Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 1 (1883)

Heft: 15

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 15 — I. Theil 1883 Ire Partie — № 15

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 12. April — Berne, le 12 Avril — Berna, li 12 Aprile

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel
Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce
Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5. — Abonnemente nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.
Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.
Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffizi postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Briefe für die Redaktion sind an das „Schweiz. Handelsbureau in Bern" zu adressiren. — Les lettres destinées à la rédaction doivent être adressées au Bureau fédéral du Commerce à Berne
Le lettere destinate alla Redazione devono essere indirizzate all' Ufficio federale del Commercio a Berna.

Auslegung des Art. 902 des schweizerischen Obligationenrechtes.

In Folge verschiedenartiger Auslegung des Artikels 902 des schweizerischen Obligationenrechtes durch die kantonalen Registerbehörden hat der schweizerische Bundesrath, in seiner Sitzung vom 6. d. Mts., den zitirten Artikel dahin interpretirt, daß nur die am 1. Januar 1883 vorhandenen Inhaber von, dem schweiz. Obligationenrecht widersprechenden Firmen, diese bis zum 31. Dezember 1892 unverändert fortführen dürfen. Wenn von dem 1. Januar 1883 an in der Person, bezw. im Personalbestand des oder der Träger einer Firma ein Wechsel, eine Aenderung eintritt, so kommen die Bestimmungen des Gesetzes über die Führung einer Firma zur Anwendung. (Art. 867, 869, 870 u. ff.)

Eidg. Handels- und Landwirthschafts-Departement.

Interprétation de l'art. 902 du Code fédéral des obligations.

Ensuite de diverses interprétations données à l'article 902 du Code fédéral des obligations par les autorités cantonales préposées au registre du commerce, le Conseil fédéral a décidé, dans sa séance du 6 courant, d'interpréter comme suit l'article précité: Seuls les propriétaires, au 1er janvier 1883, d'une raison commerciale en contradiction avec le Code fédéral des obligations pourront la conserver sans changement jusqu'au 31 décembre 1892; mais si une modification survient dès le 1er janvier 1883 dans les ayants-droit d'une raison commerciale, les prescriptions légales sur la constitution des raisons commerciales doivent être appliquées. (Art. 867, 869, 870 et suiv.)

Département fédéral du Commerce et de l'Agriculture.

Stelle-Ausschreibung.

Einnehmer bei der Nebenzollstätte Astano (Tessin). Jahresbesoldung Fr. 300 nebst 15 % Bezugsprovision auf den Roheinnahmen.
Anmeldung bis 20. April 1883 bei der Zolldirektion in Lugano.
Bern, 5. April 1883.

Eidg. Oberzolldirektion.

Mise au concours.

Receveur au bureau secondaire des péages à Astano (Tessin). Traitement annuel fr. 300 plus 15 % de provision sur la recette brute.
S'adresser d'ici au 20 avril 1883 à la direction des péages à Lugano.
Berne, le 5 avril 1883.

La Direction générale des Péages.

Banknoten-Vernichtung.

Am 3. April 1883 wurden unter der Kontrole der Haushaltungskommission des Kantons Glarus vernichtet:

Noten der Bank in Glarus für Fr. 100,000.

Die bis heute unter amtlicher Kontrole vernichteten Noten der **Bank in Glarus** belaufen sich auf **Fr. 531,800.**

Bern, den 5. April 1883.

Eidg. Finanzdepartement.

Annulation de billets de banque.

Le 3 avril 1883 il a été détruit sous le contrôle de la commission d'économie publique du canton de Glaris:

Billets de la banque de Glaris pour fr. 100,000.

Les billets de la **banque de Glaris** qui ont été officiellement détruits jusqu'à ce jour s'élèvent à **fr. 531,800.**

Berne, le 5 avril 1883.

Département fédéral des Finances.

Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken.
Marques suisses de fabrique et de commerce.

Die nachfolgenden Marken sind vom Eidg. Amt für Fabrik- und Handels-Marken in Bern eingetragen worden:

Les marques suivantes ont été enregistrées par le Bureau fédéral des marques de fabrique et de commerce à Berne:

Den 29. März 1883, 3 Uhr Nachmittags.
Le 29 mars 1883, à trois heures après-midi.
No 896.

D. Spihiger, négociant,
Lausanne.
Cigares, cigarettes et tabacs.

Den 2. April 1883, 3 Uhr Nachmittags.
Le 2 avril 1883, à trois heures après-midi.
No 897.

C. L. Weidemann, fabricant,
Genève.
Produits d'horlogerie de sa fabrication.

Ausländische Fabrik- und Handels-Marken.
Marques étrangères de fabrique et de commerce.

Die nachfolgende Marke ist vom Eidg. Amt für Fabrik- und Handels-Marken in Bern eingetragen worden:

La marque suivante a été enregistrée par le Bureau fédéral des marques de fabrique et de commerce à Berne:

Den 26. März 1883, 10 Uhr Vormittags.
Le 26 mars 1883, à dix heures avant-midi.
No 581.

François Revel, père et fils, fabricants,
Lyon.
Etoffes des parapluies, en-cas, ombrelles, parasols, ainsi que toutes autres fournitures pour les dits articles.

B. 15

Gewinn- und Verlust-Rechnung

der Appenzell A. Rh. Kantonalbank in Herisau

vom Jahr 1882.

(Genehmigt durch den hohen Kantonsrath am 20. März 1883.)

Soll — Lastenposten

				I. Verwaltungskosten
		1,344	90	Entschädigung an die Verwaltungsbehörden
		22,300	—	Besoldungen und Gratifikationen an die Angestellten und Agenturen
		3,600	—	Lokalmiethe der Bureaux in Herisau, St. Gallen und Heiden
		554	65	Heizung, Beleuchtung und Reinigung
		4,299	12	Bureau-Auslagen (Druckkosten, Inserate, Formularien etc.)
		5,807	20	Porti, Depeschen und Konkordatsspesen
		1,371	70	Mobiliar: Anschaffungen und Abschreibung
41,668	62	2,391	05	Reise- und Marktspesen nebst Expertisekosten
				II. Steuern
2,194	05			Bundes-Banknotensteuer
				III. Passivzinsen und Provisionen
				a. Auf Schulden in laufender Rechnung:
		1,501	40	An Emissionsbanken und Korrespondenten
		36,731	03	An Konto-Korrent-Kreditoren
		6,049	05	An Konto-Korrent-Debitoren
		54,399	38	An Sparkassa-Einlagen
				b. Auf Bankobligationen:
		33,530	94	An Depositen-Schuldscheine } Zinstermin
306,042	25	173,830	45	An Obligationen } 31. Dezember
				IV. Verluste und Abschreibungen
		10,485	50	An Wechseln
		10,109	89	An Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit
23,595	39	3,000	—	An Grundeigenthum (Mindertaxation)
				V. Statutarische Verzinsung eigener Gelder
90,000	—			Verzinsung des Dotationskapitals
				VI. Reingewinn
72,688	85			Reingewinn des Jahres 1882 (vide Beilage)
536,189	16			

Haben — Nutzposten

				I. Ertrag des Wechselkonto		
				Diskonto-Schweizer-Wechsel:		
		75,868	49	Vereinnahmte Zinsen und Provisionen		
		8,080	—	Rückdiskonto vom Vorjahr à 5 %		
		83,948	49			
		10,498	28	Abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1882 à 4 %	73,450	21
				Wechsel zum Inkasso:		
				Vereinnahmte Inkassogebühren etc.	2,757	81
						76,208 02
				II. Aktivzinsen und Provisionen		
				a. Auf Guthaben in laufender Rechnung:		
				Von Emissionsbanken und Korrespondenten	3,272	99
				Von Konto-Korrent-Debitoren	59,340	71
				Von Konto-Korrent-Kreditoren	4,937	59
				b. Auf andern Guthaben und Anlagen:		
				Von Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit:		
		332,945	48	Vereinnahmte Zinsen		
		79,175	—	Rückzinsen vom Vorjahre		
		412,120	48			
		95,791	36	Abzüglich: Bezahlte Rückzinse . 25,461. 14; Rückzinse auf 31. Dezember 1882 à 5 % 70,330. 22	316,329	12
				Von Hypothekaranlagen aller Art:		
		60,682	30	Vereinnahmte Zinsen		
		25,039	80	Ratazinsen auf 31. Dezember 1882		
		85,722	10			
		23,406	47	Abzüglich: Ratazinse vom Vorjahre . 23,251. 70; Bezahlte Rückzinse . 154. 77	62 315	63
				Von Diversen:		
				Kursgewinne und Provisionen auf Obligationen	2,677	35
						448,873 39
				IV. Gebühren und Entschädigungen		
				Für Aufbewahrung von offenen und verschlossenen Werthtiteln		55 75
				IV. Eingänge von frühern Abschreibungen		
				Auf Wechselverlusten im Jahr 1881		11,052 —
						536,189 16

Beilage zu der Gewinn- und Verlust-Rechnung der Appenzell A. Rh. Kantonalbank in Herisau vom Jahr 1882.

Vertheilung des Reingewinnes

nach Art. 20 des Bankgesetzes vom 28. April 1878.*

1) 30 % dem Reservefonds	Fr.	21,806. 65
2) 10 % den Angestellten	„	7,268. 85
3) 60 % dem Staate	„	43,613. 35
Gleich dem Saldo in der Gewinn- und Verlustrechnung	Fr.	72,688. 85

* Art. 20 des Bankgesetzes lautet: „Der nach Verzinsung des Gründungskapitals und nach Abzug sämmtlicher Unkosten, Verluste und Abschreibungen sich ergebende Reingewinn wird folgendermaßen vertheilt:
30 % zur Bildung eines Reservefonds, bis derselbe die Höhe von 20 % des Gründungskapitals erreicht hat;
5 % Tantièmen der Direktion;
3 % „ dem Kassier;
2 % „ dem Buchhalter;
der Rest von 60 % fällt in die Staatskasse."

Die Tantièmen und der Gewinnantheil des Staates wurden schon am 31. Dezember 1882 ausgerechnet und bezahlt und erscheinen deßhalb nicht mehr in der Jahresschluß-Bilanz.

B. 15

Jahresschluss-Bilanz

der Appenzell A. Rh. Kantonalbank in Herisau

auf 31. Dezember 1882.

Genehmigt durch den hohen Kantonsrath am 20. März 1883.

Aktiven

				I. Kassa
		1,170,331	85	Notendeckung in gesetzlicher Baarschaft
		29,555	—	Uebrige gesetzliche Baarschaft
		1,199,886	85	*Gesetzliche Baarschaft*
		138,650	—	Noten anderer schweiz. Emissionsbanken
1,338,885	46	348	61	Uebrige Kassabestände
				II. Kurzfällige Guthaben
		296,099	01	Schweizerische Emissionsbanken-Debitoren
		41,291	20	Korrespondenten-Debitoren
		45,746	31	Baarguthaben bei den Agenturen
530,114	02	146,977	50	Eingelöste Obligationen-Coupons (eigene und vom Kanton)
				III. Wechselforderungen
		2,170,538	18	Diskonto-Schweizer-Wechsel
2,189,838	18	19,300	—	Wechsel zum Inkasso
				IV. Andere Forderungen auf Zeit
		975,579	40	Konto-Korrent-Debitoren mit gedecktem Kredit
		5,998,701	55	Schuldscheine, gedeckte, ohne Wechselverbindlichkeit
8,144,848	47	1,170,567	52	Hypothekaranlagen aller Art
				V. Aktiven mit unbestimmter Anlagezeit
		364,948	95	Effekten: eigene und fremde Obligationen (vide Beilage Nr. 2)
391,836	47	26,887	52	Grundeigenthum, nicht zum Geschäftsbetrieb bestimmt
				VII. Feste Anlagen
6,000	—			Mobilien zum eigenen Geschäftsbetrieb
				VIII. Gesellschafts-Konti *(Comptes d'ordre)*
25,039	80			Ratazinsen auf Hypothekaranlagen
12,626,562	40			

Passiven

			I. Notenemission
2,900,000	—		Noten in Zirkulation
—	—	2,900,000	—	Eigene Noten in Kassa
			II. Kurzfällige Schulden
14,276	19		Schweiz. Emissionsbanken-Kreditoren
12,924	53		Korrespondenten-Kreditoren
930,371	15	957,571	87	Konto Korrent-Kreditoren
			III. Wechselschulden
		6,775	75	Tratten und Acceptationen
			IV. Andere Schulden auf Zeit
1,490,084	91		Sparkassa-Einlagen (vide Beilage Nr. 1)
482,589	20		Depositenschuldscheine, welche im Laufe des nächsten Kalenderjahres zur Rückzahlung kommen können
4,637,565	—	6,610,239	11	Obligationen, welche im Laufe des nächsten Kalenderjahres zur Rückzahlung kommen können
			V. Gesellschafts-Konti *(Comptes d'ordre)*
10,498	28		Rückdiskonto auf Schweizer Wechsel (vide Détail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung.)
70,330	22	80,828	50	Rückdiskonto auf gedeckten Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit
			VI. Eigene Gelder
2,000,000	—		Einbezahltes Dotationskapital
71,147	17	2,071,147	17	Ordentlicher Reservefond (Zuweisung von 1882 inbegriffen)
		12,626,562	40	

Beilagen zur Jahresschluss-Bilanz der Appenzell A. Rh. Kantonalbank in Herisau

auf 31. Dezember 1882.

Beilage Nr. 1.

Sparkassa.

Einlegerzahl und Rückzahlungsbedingungen.

Das Gesammtguthaben der Sparkasse von **Fr. 1,490,084. 91** vertheilt sich auf **4104** Einleger.

§ 5 des Reglementes lautet: „Beträge bis auf Fr. 500 können ohne Kündigung zurückgezogen werden. „Für höhere Summen kann die Bank eine Kündigungsfrist von 14 Tagen verlangen."

Beilage Nr. 2.

Verzeichniss der Effekten.

Stück	Bezeichnung	Nominalwerth		Kurs	Schatzungswerth	
	4½ % Obligationen der Gemeinde Heiden	46,064	60	100	46,064	60
	4½ % „ der Hypothekarkasse St. Gallen	4,384	35	„	4,384	35
	4½ % „ der Appenzell A./Rh. Kantonalbank	31,500	—	„	31,500	—
	4¼ % „ „ „ „ „	11,000	—	„	11,000	—
	4 % „ „ „ „ „	272,000	—	„	272,000	—
				Total Fr.	364,948	95

B. 20

Compte de profits et pertes du Crédit Gruyérien à Bulle

de l'exercice 1882

Sauf ratification règlementaire

Doit (Charges)

				I. Frais d'administration
		79	—	Indemnité des membres de l'administration, non compris les tantièmes
		8,382	—	Appointements des employés et surnuméraires
		400	—	Location
		156	90	Chauffage, éclairage, service et surveillance
		572	10	Fournitures de bureau (impressions, insertions, abonnements, formulaires, etc.)
		217	60	Ports et dépêches
		841	—	Mobilier: Fournitures et amortissement
10,853	55	204	95	Divers
				II. Impôts
		1,348	05	Impôts cantonaux
1,865	55	517	50	Impôts communaux
				III. Intérêts débiteurs
				a. Sur engagements en comptes-courants:
		1,302	94	A banques d'émission et correspondants
		32,018	45	A dépôts en comptes-courants
		2,543	15	A divers
				b. Sur engagements d'autre nature:
				Sur engagements à terme (bons de dépôts):
				15,623 45 Intérêts et coupons payés
				2,049 70 Intérêts et coupons échus non perçus
				15,978 05 Prorata d'intérêts au 31 décembre 1882
				33,651 20
58,737	12	22,872	58	10,778 62 Moins: Prorata d'intérêts, intérêts et coupons non perçus de l'exercice précédent
				IV. Pertes et amortissement
418	75			Sur effets publics
				VI. Bénéfice net
		2,570	24	Solde au 31 décembre 1881 } voir annexe
51,916	27	49,346	03	Bénéfice net de l'année 1882 } voir annexe
123,791	24			

Avoir (Produits)

				I. Produits du compte d'effets de change			
				Effets escomptés sur la Suisse:			
				Intérêts perçus et commissions	39,945 40		
				Réescompte de l'exercice précédent à 6 %	7,297 —		
					47,242 40		
				A déduire: réescompte au 31 décembre 1882 à 6 %	6,559 60	40,682	80
				Effets à l'encaissement:			
				Produits d'encaissement		813	10
						41,495	90
				II. Intérêts créanciers et commissions			
				a. Sur créances en comptes-courants:			
				Des banques d'émission et correspondants		6,066	13
				„ comptes-courants-débiteurs		60,647	52
				„ comptes-courants-créanciers		293	25
				b. Sur autres créances et placements:			
				De créances sans engagement par lettres de change:			
				Intérêts et commissions perçus	1,775 —		
				Prorata d'intérêts au 31 décembre 1882	1,216 70		
					2,991 70		
				Moins: Prorata d'intérêts de l'exercice précédent	1,216 70	1,775	—
				De placements hypothécaires:			
				Intérêts perçus	983 75		
				Prorata d'intérêts au 31 décembre 1882	408 75		
					1,392 50		
				Moins: Prorata d'intérêts de l'exercice précédent	408 75	983	75
				D'effets publics:			
				Intérêts perçus	7,738 20		
				Prorata d'intérêts au 31 décembre 1882	3,740 —		
					11,478 20		
				Moins: Prorata d'intérêts de l'exercice précédent	1,572 50	9,905	70
				Commission, etc., sur l'achat et la vente pour compte de tiers		40	—
				De divers		13	75
						79,725	10
				VII. Solde du bénéfice de l'exercice précédent report à nouveau			
						2,570	24
						123,791	24

Annexe au compte de profits et pertes du Crédit Gruyérien à Bulle

pour l'exercice 1882

Répartition des bénéfices

proposée par le comité de direction et adoptée par l'assemblée générale des actionnaires du 28 février 1883, **en dérogation** à l'article 62 des statuts.*

1° Aux actionnaires 6½ % soit fr. 32. 50 par action	Fr.	32,500. —
2° Au fonds de réserve ordinaire	„	12,400. —
3° „ „ „ „ supplémentaire	„	2,000. —
4° Aux administrateurs adjoints	„	1,365. 80
5° Report à nouveau	„	3,650. 47
Somme égale au solde du compte de profits et pertes	Fr.	51,916. 27

* **Art. 62 des statuts:** „Sur les bénéfices nets, si le résultat le permet, il sera payé aux actionnaires un intérêt de 5 %. Le surplus sera réparti sur les bases suivantes:
65 % aux actionnaires
20 % au fonds de réserve
5 % „ directeur
5 % „ secrétaire-caissier
5 % aux administrateurs-adjoints."

B. 20

Bilan annuel
du Crédit Gruyérien à Bulle

au 31 décembre 1882.

Sauf ratification règlementaire

Actif

				I. Caisse
		96,000	—	Couverture des billets en espèces ayant cours légal
		3,785	—	Autres valeurs „ „
		99,785	—	*Encaisse légale*
		1,020	—	Propres billets
		64,800	—	Billets des autres banques d'émission
175,987	91	10,382	91	Autres valeurs en caisse
				II. Créances à courte échéance
		94	—	Banques d'émission suisses, comptes débiteurs
68,949	05	68,855	05	Correspondants-débiteurs
				III. Créances sur effets de change
		670,671	90	Effets escomptés sur la Suisse
708,936	05	38,264	15	Effets à l'encaissement
				IV. Autres créances à terme
		1,043,362	45	Comptes courants débiteurs avec crédit couvert
		40,050	—	Créances sans engagement par lettres de change, sans garantie
1,095,362	47	11,950	02	Créances hypothécaires
				V. Placements à terme indéfini
7,040	—			Effets publics, actions suivant inventaire, annexe N° 2
				VI. Valeurs en nantissement
204,693	75			Effets publics, déposés comme couverture du 60 % de l'émission (voir annexe N° 2)
				VIII. Comptes d'ordre
5,365	45			Prorata d'intérêts sur article de l'actif (voir détail au compte de profits et pertes)
2,266,334	68			

Passif

			I. Emission de billets
238,980	—		Billets en circulation
1,020	—	240,000	— Propres billets en caisse
			II. Engagements à courte échéance
36,112	65		Banques d'émission suisses, comptes créanciers
52,343	35		Correspondants-créanciers
761,302	50	849,758	50 Dépôts en comptes-courants créanciers
			IV. Engagements à terme
71,846	09		Bons et dépôts à terme remboursables dans le courant de l'année 1883
458,058	45	529,904	54 Bons de dépôts à terme non remboursables dans le courant de l'année 1883
			V. Comptes d'ordre
6,559	60		Réescompte des effets escomptés sur la Suisse } voir détail au compte de profits et pertes
18,027	75		Prorata d'intérêts sur les bons de dépôts } voir détail au compte de profits et pertes
33,865	80	58,453	15 Bénéfice net à répartir pour l'année 1882
			VI. Fonds propres
500,000	—		Capital versé
81,000	—		Fonds de réserve statutaire } y compris la répartition de 1882
3,568	02		„ „ „ supplémentaire } y compris la répartition de 1882
3,650	47	588,218	49 Report du solde de bénéfice pour l'année 1882
		2,266,334	68

Annexes au bilan annuel du Crédit Gruyérien à Bulle

au 31 décembre 1882.

Annexe N° 1. **Engagements éventuels.**

Effets remis à l'encaissement et non encore échus au 31 décembre 1882 . . . . Fr. 30,332. 10

Annexe N° 2. **Inventaire des titres.**

Nombre	Désignation	Nominal	Cours	Somme		Total	
	a. Obligations, *formant la couverture du 60 % de l'émission.*						
	4 % et 1 % Obligations de l'état de Fribourg 1879 . . .	5,000	104	5,200	—		
	4 % „ 1 % „ „ „ „ „ „ . . .	28,000	103 1/4	28,910	—		
	4 % „ 1 % „ „ „ „ „ „ . . .	9,000	103 3/8	9,303	75		
	4 % „ 1 % „ „ „ „ „ „ . . .	38,500	103 1/2	39,847	50		
	4 % „ 1 % „ „ „ „ „ „ . . .	60,000	103 3/4	62,250	—		
	4 % „ du Jura-Bernois	38,000	98 1/2	37,430	—		
	4 % „ „ „	22,000	98 7/8	21,752	50	204,693	75
	b. Actions *(en portefeuille).*						
11	Actions de la Caisse hypothécaire du canton de Fribourg .	5,500	640	7,040	—	7,040	—
						211,733	75

B. 27

Gewinn- und Verlust-Rechnung

der Ersparnisskasse des Kantons Uri in Altdorf

vom Jahre 1882

(Statutarische Genehmigung vorbehalten.)

Soll Lastenposten

				I. Verwaltungskosten
		6,673	20	Besoldungen an die Angestellten und das Hülfspersonal
		362	—	Heizung, Beleuchtung und Abwart
		843	11	Bureau-Auslagen (Druckkosten, Inserate, Abonnemente, Formularien etc.)
		461	85	Porti, Frankaturen und Depeschen
		36	57	Mobiliar: Anschaffung und Unterhalt
9,170	52	793	79	Diverse
				II. Steuern
		300	—	Bundes-Banknotensteuer
		105	—	Kantons-Steuer
457	50	52	50	Gemeinde-Steuer
				III. Passivzinsen
				Auf Schulden in laufender Rechnung:
		5,435	50	An Konto-Korrent-Kreditoren
		232,318	54	An Sparkasse-Einlagen
239,058	96	1,304	92	Diverse
				IV. Verluste und Abschreibungen
		1,539	05	Auf Hypothekaranlagen
5,539	91	4,000	86	Auf Liegenschaften
				V. Statutarische Verzinsung der eigenen Gelder
		13,130	10	Verzinsung des Dotationskapitals
19,837	55	6,707	45	Verzinsung des Reservefonds
				VI. Reingewinn
30,533	67			Reingewinn des Rechnungsjahres 1882
304,598	11			

Haben Nutzposten

						I. Ertrag des Wechsel-Konto
						Wechsel zum Inkasso:
						Vereinnahmte Inkassogebühren etc. . . . .
				1,186	86	
						II. Aktivzinsen und Provisionen
						a. Auf Guthaben in laufender Rechnung:
				9,977	95	Von Emissionsbanken und Korrespondenten . .
				105,483	16	Von Konto-Korrent-Debitoren . . . . .
				978	59	Von Diverse . . . . .
						b. Auf andern Guthaben und Anlagen:
						Von Hypothekaranlagen aller Art:
		148,779	73			Vereinnahmte Zinsen . . . .
		150,149	38			Zinsrestanzen auf Jahresschluß .
		298,929	11			
		147,546	15	151,382	96	Abzüglich: Zinsrestanzen vom Vorjahre . . . . .
						Von Effekten (öffentliche Werthpapiere):
		32,891	41			Vereinnahmte Zinsen . . . .
		19,980	32			Zinsrestanzen auf Jahresschluß .
		52,871	73			
		19,013	66	33,858	07	Abzüglich: Zinsrestanz vom Vorjahre . . . . .
				263	70	Von Diverse . . . . .
				301,944	43	
						V. Diverse Nutzposten
				138	95	Agio auf fremden Geldsorten . . . . .
				1,327	87	Diverse . . . . .
				1,466	82	
				304,598	11	

Beilage zu der Gewinn- und Verlust-Rechnung der Ersparnisskasse des Kantons Uri in Altdorf

vom Jahre 1882.

Vertheilung des Reingewinnes

laut § 23 der Statuten.*

Der Reingewinn des Rechnungsjahres beträgt . . . . . Fr. 30,533. 67

und wird vertheilt wie folgt:

1) 1/4 in den Reservefond . . . . . Fr. 7,633. 42

2) 3/4 der Staatskasse . . . . . „ 22,900. 25

Fr. 30,533. 67

* § 23. „Der nach Abzug der Verwaltungskosten und allfälliger Abschreibungen sich ergebende Ueberschuß fällt:
„zu 1/4 in den Reservefond,
„zu 3/4 in die Staatskasse."

B. 27

Jahresschluss-Bilanz

der Ersparnisskasse des Kantons Uri in Altdorf

vom 31. Dezember 1882.

(Statutarische Genehmigung vorbehalten.)

Aktiven

				I. Kassa
		120,000	—	Notendeckung in gesetzlicher Baarschaft
		44,837	65	Uebrige Bestände in gesetzlicher Baarschaft
		164,837	65	*Gesetzliche Baarschaft*
		5,900	—	Ausländische Noten
171,185	15	447	50	Uebrige Kassabestände
				II. Kurzfällige Guthaben
372,610	60			Schweiz. Emissionsbanken-Debitoren
				III. Wechselforderungen
14,875	65			Wechsel zum Inkasso
				IV. Andere Forderungen auf Zeit
		775,655	19	Konto-Korrent-Debitoren, gedeckt
		1,911,621	86	„ „ „ ungedeckt (Bankdepositen)
		3,124,144	37	Hypothekar-Anlagen aller Art
5,812,713	31	1,291	89	Diverse
				V. Aktiven mit unbestimmter Anlagezeit
		945	—	Aktien
		776,294	50	Obligationen
		777,239	50	*Effekten* (öffentliche Werthpapiere) vide Inventar, Beilage Nr. 2
		2,618	99	Grundeigenthum (nicht zum eigenen Geschäftsbetrieb bestimmt)
782,636	49	2,778	—	Waaren
				VIII. Gesellschafts-Konti *(Comptes d'ordre)*
170,129	70			Ratazinsen und Zinsrestanzen auf Aktivposten — vide Détail in der Gewinn- und Verlust-Rechng.
7,324,150	90			

Passiven

			I. Notenemission
300,000	—		Noten in Zirkulation
—	—	300,000	— Eigene Noten in Kassa
			II. Kurzfällige Schulden
2,564	19		Konto-Korrent-Kreditoren (mit Verfügbarkeit innert acht Tagen)
1,491	22	4,055	41 Diverse
			IV. Andere Schulden auf Zeit
114,189	15		Konto-Korrent-Kreditoren (mit Rückzahlungsfrist von länger als 8 Tagen)
6,234,515	98	6,348,705	13 Sparkassa-Einlagen (vide Beilage Nr. 1)
			V. Gesellschafts-Konti *(Comptes d'ordre)*
		22,900	25 Antheil der Staatskassa am Reingewinn des Rechnungsjahres
			VI. Eigene Gelder
500,000	—		Eingezahltes Kapital
148,490	11	648,490	11 Statutarischer Reservefond (Zuweisung von 1882 inbegriffen)
		7,324,150	90

Beilagen zu der Jahresschluss-Bilanz der Ersparnisskasse des Kantons Uri in Altdorf

auf 31. Dezember 1882.

Beilage Nr. 1. **Sparkassa** (Einlegerzahl und Rückzahlungsbedingungen).

Die Zahl der Einleger beläuft sich auf **3967** mit **Fr. 6,234,515. 98,**
Jahreszinsen und Ratazinsen pro 1882 à 4 % inbegriffen.

§ 8 **der Statuten lautet:** „Der Einleger kann sein Guthaben auf die Ersparnißkasse ganz oder theilweise „künden, wann er will. Beträge bis auf Fr. 200 können sogleich, Beträge bis Fr. 1000 einen Monat nach der „Aufkündigung, höhere Summen nach zweimonatlicher Kündigungsfrist zurückgezogen werden. Vom Tage der Auf„kündung an hört die Verzinsung auf.

„Bei genügendem Kassavorrath können auch größere Beträge sofort zurückgezogen werden, jedoch gegen Zins„vergütung für die festgesetzte Kündigungsfrist."

Beilage Nr. 2. **Verzeichniss der Effekten.**

Stück	Bezeichnung	Nominalwerth	Kurs	Schatzungswerth		Total	
	a. Obligationen.						
5	4 1/2 % Obligationen auf den Kanton Uri	500,000	100	500,000	—		
2	4 3/4 % „ „ „ „	2,000	„	2,000	—		
181	4 3/4 % „ „ „ Bezirk „	181,000	„	181,000	—		
22	4 % „ „ die Gemeinde Altdorf	2,200	81	1,782	—		
49	5 % „ „ den Kanton Wallis	49,000	93 1/4	45,692	50		
12	4 1/2 % „ „ die Bank in Luzern	12,000	98 1/2	11,820	—		
9	4 3/4 % „ der Zürcher Kantonalbank	8,000	100	8,000	—		
2	4 1/4 % „ „ „ „	2,000	„	2,000	—		
18	4 % „ „ „ „	24,000	„	24,000	—	776,294	50
	b. Aktien.						
1	Aktie der Eidgenössischen Bank in Bern	500	445	445	—		
1	„ „ „ „ „ „	500	500	500	—	945	—
						777,239	50

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 7. April 1883.

Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 7 avril 1883.

Nr.	Firma / Raison sociale	Noten — Billets: Emission	Noten — Billets: Circulation	Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Zentralstelle / Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central: Gesetzliche Notendeck. 40 o/o der Zirkulation. Couverture légale des billets 40 o/o de la circulation.	Frei verfügbarer Theil. Partie disponible.		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken. Billets d'autres banques d'émission suisses.	Uebrige Kassabestände / Autres valeurs en caisse		Total	
					Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	6,600,000	6,585,300	2,634,120	1,878,550	—	392,780	51,939	86	4,957,389	86
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	700,000	700,000	280,000	187,770	—	14,150	34,991	95	516,911	95
3	Kantonalbank von Bern, Bern	7,750,000	7,120,615	2,848,246	1,459,879	—	379,895	199,543	51	4,887,563	51
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,900,000	1,674,510	669,804	194,373	60	14,200	134,892	10	1,013,269	70
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	5,000,000	4,931,660	1,972,664	580,086	14	154,100	14,160	66	2,721,010	80
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	339,410	333,320	133,328	52,562	—	14,780	1,580	54	202,250	54
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,143,150	457,260	345,320	01	70,960	5,219	70	878,759	71
8	Aargauische Bank, Aarau	3,000,000	2,389,350	955,740	184,620	—	43,950	135,440	64	1,319,750	64
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	970,180	388,072	76,215	20	106,290	28,958	82	599,536	02
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,750,000	1,656,150	662,460	125,448	38	21,350	92,023	98	901,282	36
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld	750,000	722,640	289,056	277,739	19	40,870	31,985	30	639,650	49
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	2,000,000	1,978,510	791,404	266,975	—	82,000	19,109	12	1,159,488	12
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern	1,094,300	1,093,050	437,220	263,959	—	146,110	2,612	01	849,901	01
14	Banque du Commerce, Genève	19,700,000	15,662,650	6,265,060	3,174,308	30	130,250	248,030	95	9,817,649	25
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	2,900,000	2,475,000	990,000	104,109	06	130,600	10,000	57	1,234,709	63
16	Bank in Zürich, Zürich	5,000,000	4,777,050	1,910,820	1,430,124	64	782,600	3,520	34	4,127,064	98
17	Bank in Basel, Basel	8,000,000	7,539,500	3,015,800	1,065,817	99	562,500	11,500	01	4,655,618	—
18	Bank in Luzern, Luzern	2,000,000	1,989,450	795,780	272,155	—	30,050	14,003	10	1,111,988	10
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,574,940	1,829,976	88,225	10	450,200	73,395	—	2,441,796	10
20	Crédit Gruyérien, Bulle	240,000	239,100	95,640	6,365	—	70,000	4,024	81	176,029	81
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	14,600,000	12,218,040	4,887,216	3,974,761	17	238,940	112,325	15	9,213,242	32
22	Solothurnische Bank, Solothurn	2,409,000	2,340,240	936,096	265,439	86	150,970	65,175	99	1,417,681	85
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	700,000	692,550	277,020	54,007	64	161,910	22,783	27	515,720	91
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,201,905	1,104,845	441,938	215,437	—	87,050	7,507	41	751,932	41
25	Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg	749,910	745,940	298,376	48,964	—	58,080	13,496	50	418,916	50
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	7,170,065	6,631,315	2,652,526	493,410	39	57,100	306,463	85	3,509,500	24
27	Ersparnißkasse des Kantons Uri, Altorf	300,000	300,000	120,000	11,057	70	—	103	10	131,160	80
28	Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans	300,000	298,450	119,380	14,110	—	100	426	77	134,016	77
29	Banque populaire de la Gruyère, Bulle	176,280	176,280	70,512	16,618	—	1,100	3,541	49	91,771	49
	Stand am 31. März 1883	103,830,870	93,063,785	37,225,514	17,128,408	37	4,392,885	1,648,756	50	60,395,563	87
	Etat au 31 mars 1883	103,721,110	93,327,875	37,331,150	17,693,193	34	5,441,385	3,544,948	56	64,010,676	90
		+ 109,760	— 264,090	— 105,636	— 564,784	97	— 1,048,500	— 1,896,192	06	— 3,615,113	03

Gold (or)	Fr. 33,566,290. —
Silber (argent)	„ 20,787,632. 37
Gesetzliche Baarschaft (encaisse légale)	Fr. 54,353,922. 37

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.

Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.

Vom 7. April 1883. — Du 7 avril 1883.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma / Raison sociale	Noten-Emission / Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi: Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken / Billets d'autres banques d'émission suisses	Checks, innert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken. / Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours.	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois: Schweizer Wechsel / Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel / Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel / Avances sur nantissement	Schweiz. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons. / Bons de caisse d'états suisses, obligations desdits états et leurs coupons	Total
5	Bank in St. Gallen	5,000,000	154,100	— —	3,725,676. 75	1,514,077. —	1,464,530. —	— —	6,858,383. 75
14	Banque du Commerce à Genève	19,700,000	130,250	149,212. 60	10,444,871. 25	12,044. 70	2,977,200. —	— —	13,713,578. 55
16	Bank in Zürich	5,000,000	782,600	— —	8,199,708. 48	157,034. 70	4,610,701. 40	— —	13,750,044. 58
17	Bank in Basel	8,000,000	562,500	— —	9,079,409. 29	126,652. 50	3,166,327. 75	— —	12,934,889. 54
19	Banque de Genève	5,000,000	450,200	— —	7,275,349. 75	129,680. 85	839,666. 35	— —	8,694,896. 95
	Stand am 31. März 1883	42,700,000	2,079,650	149,212. 60	38,725,015. 52	1,939,489. 75	13,058,425. 50	— —	55,951,793. 37
	Etat au 31 mars 1883	42,700,000	2,177,490	152,038. 65	38,529,074. 16	1,926,259. 09	13,040,040. 35	— —	55,824,902. 25
		—	— 97,840	— 2,826. 05	+ 195,941. 36	+ 13,230. 66	+ 18,385. 15	— —	+ 126,891. 12

Nr.	Firma / Raison sociale	Aktiven — Actif: Gesetzliche Baarschaft / Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes / Couverture d. billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrige kurzfällige disponible Guthaben / Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Passiven — Passif: Noten-Zirkulation / Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden / Engagements échéant dans les huit jours	Wechselschulden / Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen	2,552,750. 14	6,858,383. 75	1,411,954. 31	10,823,088. 20	4,931,660	631,218. 21	— —	5,562,878. 21
14	Banque du Commerce à Genève	9,439,368. 30	13,713,578. 55	51,839. 65	23,204,786. 50	15,662,650	3,311,412. 90	— —	18,974,062. 90
16	Bank in Zürich	3,340,944. 64	13,750,044. 58	668,154. 45	17,759,143. 67	4,777,050	3,310,774. 44	— —	8,087,824. 44
17	Bank in Basel	4,081,617. 99	12,934,889. 54	955,604. 75	17,972,112. 28	7,539,500	4,292,387. 48	— —	11,831,887. 48
19	Banque de Genève	1,918,201. 10	8,694,896. 95	— —	10,613,098. 05	4,574,940	866,561. 50	— —	5,441,501. 50
	Stand am 31. März 1883	*21,332,882. 17	55,951,793. 37	3,087,553. 16	80,372,228. 70	37,485,800	12,412,354. 53	— —	49,898,154. 53
	Etat au 31 mars 1883	22,811,298. 27	55,824,902. 25	5,093,713. 96	83,729,914. 48	37,094,620	16,242,502. 36	— —	53,337,122. 36
		— 1,478,416. 10	+ 126,891. 12	— 2,006,160. 80	— 3,357,685. 78	+ 391,180	— 3,830,147. 83	— —	— 3,438,967. 83

* Ohne Fr. 15,280. 81 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen.

* Sans fr. 15,280. 81 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

Disconto am 9. April 1883 in Lausanne: 4 %; in Zürich, Basel, Bern, St. Gallen, Genf: 3 %.

Escompte le 9 avril 1883 à Lausanne: 4 %; à Zurich, Bâle, Berne, St-Gall, Genève: 3 %.

Schweizerische Konsulatsberichte — Rapports des Consuls suisses

Alger, le 26 mars 1883.

Rapport du consul suisse, M. *Eugène Joly*, sur l'année 1882.

Situation. Les espérances que l'aspect des cultures faisait concevoir vers la fin du mois de mars 1882, se sont en partie réalisées. Les céréales, notamment les orges et les avoines, ont donné un rendement exceptionnel, mais la récolte du blé n'a réellement été satisfaisante que dans les arrondissements d'Alger et de Tizi-Ouzon. L'ouragan du 17 mai a, en effet, ravagé les récoltes de plusieurs communes des environs de Médéah et s'est fait ressentir jusqu'à Aumale et Beni Mansour. Du côté de Milianah tous les blés tardivement semés ont été desséchés par le vent du sud et n'ont donné qu'un résultat des plus médiocres.

La grêle a causé de grands dégâts dans les communes d'Ain Sultan et de Djendell. Les colons du Chéliff ont eu beaucoup à souffrir des atteintes pernicieuses du vent du sud; il n'y a que les parties montagneuses et boisées qui entourent la plaine du Chéliff, dont les produits aient été satisfaisants.

Les fourrages ont été très abondants; puis, remarquons que les symptômes de maladie de la vigne signalés sur quelques points ne présentent pas un caractère de gravité qui puisse inspirer des craintes sérieuses.

La culture de la vigne a pris en Algérie un développement considérable et l'on n'a qu'à se louer des résultats obtenus à ce jour. La cherté et la recherche excessive des terres propres à cette culture sont la preuve la plus éloquente de la parfaite réussite de cette branche sur le sol algérien. Toutefois, les prix des vins ordinaires de la récolte de 1882 ont un peu fléchi par le fait de la concurrence des vins de raisins secs. Ainsi on n'offre guère que de 18 à 20 francs l'hectolitre pour les gros vins rouges ordinaires de la Mitidja, quoique le raisin à cueillir ait été généralement payé 12 francs les 100 kg par les marchands de vin qui aiment mieux vendanger et fabriquer eux-mêmes que de laisser ce soin aux propriétaires.

L'organisation de l'enseignement agricole se poursuit activement. De nombreuses institutions ont été créées depuis 1879; on a annexé une école de bergers à la bergerie nationale de Moudjebeur (département d'Alger). L'enseignement donné dans cet établissement est essentiellement pratique; il comprend les opérations relatives à la conduite des troupeaux de bêtes à laine et tous les travaux de la grande culture de la région.

Chaque département possède actuellement sa chaire d'agriculture. Les professeurs ont pour mission de se transporter dans les différentes communes du département, d'y faire des conférences, de se mettre en relation avec les colons et de leur donner tous les renseignements et conseils dont ils peuvent avoir besoin.

Il a été en outre créé dans les trois départements des écoles pratiques d'agriculture. L'enseignement est à la fois théorique et pratique; il est par conséquent destiné aux fils des propriétaires ou des fermiers qui seront appelés à exploiter ou à surveiller une propriété.

Les terres, les bâtiments d'exploitation, le cheptel, etc., sont fournis par le propriétaire-directeur; l'état ne prend à sa charge que le traitement du personnel enseignant.

Un établissement de ce genre existe déjà à Kouiba sur la propriété de monsieur Décaillet (originaire du Valais). Un professeur assez connu en Suisse, monsieur Borgeaud, en est le sous-directeur et est chargé des cours de l'école. Ces positions accordées, *exceptionnellement*, à deux étrangers leur coûteront peut-être l'obligation de se faire naturaliser, ce qui est devenu une règle pour tout fonctionnaire salarié ou jouissant d'un avantage quelconque provenant de l'état.

Les préfectures d'Oran et de Constantine sont à la recherche de domaines pour y installer des établissements de ce genre.

Il entre dans les vues de l'administration de compléter cette première organisation de l'enseignement agricole par la création de deux nouvelles bergeries d'élevage, avec écoles de bergers, qui seraient installées dans les départements d'Oran et de Constantine, et par la création d'une école spéciale de viticulture placée au centre le plus actif de la production viticole, et d'une école spéciale d'irrigation.

Il est en outre question de créer une station agronomique complète qui s'occuperait d'une façon suivie du problème se rattachant au choix des cépages, aux fumures et aux engrais propres à la vigne, aux meilleurs procédés de taille et de greffe, aux méthodes perfectionnées de pressurage, de cuvage et de vinification. La superficie des terres concédées aux immigrants et aux colons algériens est de 457,120 hectares, sur lesquels 334,897 ont été affectés aux concessions individuelles; le reste appartient, avec une affectation propre, aux communes du département et au domaine public.

La valeur de ces terres s'élève à 41,589,923 fr. Les travaux d'installation des colons figurent dans cette somme pour celle de 14,939,135 fr.

L'ensemble des concessions accordées aux particuliers comprend 10,780 lots de toute nature (lots de village, de ferme et lots industriels). Sur les 9761 familles primitivement installées, 5459 résident encore sur leur concession. Enfin, il résulte du recensement qu'au 31 décembre 1881 le nombre total des familles résidant sur leur concession était de 7339; celui des personnes s'élevait à 27,981.

Nous devons encore mettre nos compatriotes en garde contre cette idée qu'il est possible à des étrangers d'obtenir des concessions de terre de l'état. Elles sont réservées aux Français ou naturalisés Français. Même réserve est faite pour tous les emplois de l'état, de la banque et des compagnies de chemin de fer.

C'est donc avec regret que nous voyons chaque jour arriver des Suisses à la recherche de concessions de terre ou d'emplois dans les susdites administrations. Après quelque temps de séjour, leur pécule est épuisé et ils tombent alors à la charge de la société de bienfaisance, qui a bien assez à dépenser pour le repatriement des malheureux sans qu'elle soit encore obligée d'offrir des voyages à des entrepreneurs par trop hardis. Ceux qui ont réussi à obtenir des terres ou des emplois sont rares et ils n'y sont parvenus qu'après un long séjour dans la colonie et au prix d'une renonciation immédiate à leur qualité de citoyens suisses.

Industrie. Nous n'avons à signaler que la création récente à Maison-Carrée (12 km d'Alger) d'une distillerie de grains qui produit de l'alcool faisant pour la grande consommation une concurrence désastreuse à l'alcool de vin et qui prive nos viticulteurs du moyen de se débarrasser de certains vins qu'ils auraient avantage à faire brûler.

On vient de créer dans la même localité une tannerie qui paraît avoir des chances de réussite.

Les fabriques algériennes de chocolat ont une lutte presque impossible à soutenir avec les produits exotiques par suite des droits sur les sucres.

Importations. Le commerce d'importation a obtenu pour toute l'Algérie, de 1879 à 1882, une augmentation de 118,740,832 fr.

En dehors des causes générales (travaux de construction des voies ferrées, accroissement de l'effectif des troupes à la suite de l'insurrection, sécheresse, etc.) qui, en 1881, ont le plus contribué à étendre ou à restreindre le commerce d'échange, des circonstances particulières ont exercé une certaine influence sur les transactions commerciales. Ainsi, et pour citer quelques exemples seulement, nous rappellerons que le décret du 18 février 1881, aux termes duquel les viandes salées d'origine américaine sont frappées de prohibition, a particulièrement favorisé le commerce français, qui a fourni à lui seul la presque totalité des arrivages. Le décret du 25 septembre 1880 qui frappe les matériaux de construction d'un droit de 2 %, a eu également pour résultat de favoriser le commerce algérien. L'importation de ces produits a diminué par suite du développement que prennent dans la colonie l'exploitation des carrières de pierres et de marbres et la fabrication des tuiles et des briques.

Les tissus de coton ont atteint dans le département d'Alger le chiffre de 27,426,556 fr., soit une augmentation de 4,708,252 fr. sur 1881, mais hâtons-nous de le dire, cette augmentation est moins due aux besoins de la consommation qu'au désir des importateurs d'éviter l'augmentation de nouveaux droits en perspective.

L'importation des blés et des orges du même département a diminué sensiblement.

En résumé voici la progression des importations générales en Algérie pendant les trois années qui ont précédé 1882 (nous ne possédons pas encore les chiffres de la dernière année):

1879	1880	1881
272,126,102 fr.	303,434,641 fr.	342,252,600 fr.

Exportations générales. Le commerce d'exportation des 3 provinces, qui, en 1880, présentait sur 1879 une augmentation de 15,916,715 fr., a diminué en 1881 de 25,250,533 fr.

Le chiffre total des exportations de 1882 n'étant pas encore établi ou connu, nous donnons ci-après ceux des 3 années précédentes:

1879	1880	1881
151,918,421 fr.	168,835,136 fr.	143,584,603 fr.

Importations de la Suisse. Nous abordons ici le sujet le plus difficile de notre rapport, vu la pénurie de renseignements qu'il est possible de se procurer auprès des importateurs, tous très jaloux des secrets de leurs affaires. La plupart nous les exagèrent et lorsque nous recourons à l'obligeance du chef du bureau de statistique de la douane, nous pouvons nous convaincre de la fausseté des dires que nous avons recueillis.

Les marchandises suisses qui arrivent en Algérie sont toutes sensées sortir de l'entrepôt de Marseille; ce serait donc dans cette dernière ville que l'on pourrait peut-être connaître exactement l'importance des importations suisses pour les nombreux ports d'Algérie.

Il est pour nous un fait hors de doute, c'est que depuis quelques années les fabricants et imprimeurs suisses se laissent battre à plate couture sur les marchés algériens par leurs concurrents anglais.

Il serait cependant avantageux pour notre pays de sortir un peu de l'ornière en lui faisant prendre une part plus large dans les 342 millions d'importations où il n'a figuré en 1881 que pour 788,288 fr.

Sous le bénéfice des observations qui précèdent, voici les renseignements que nous avons recueillis pour 1882.

Mouchoirs Andrinople. Ils ont repris un peu de faveur, quoique l'importation suisse ne représente que le dixième de l'importation anglaise. Citons en passant un exemple récent: Dans les deux premiers mois de 1883, il est entré en douane d'Alger 5000 kg de mouchoirs venant directement d'Angleterre et seulement 500 kg de la Suisse.

Plumetis. Ceux pour la consommation indigène sont en vogue, voire même ceux à fleurs de couleurs.

Grenadines de coton avec rayures et fleurs en soie de couleurs diverses sont aussi en faveur pour la consommation indigène.

Les *Alagias* paraissent abandonnés depuis leur imitation sur indienne à 0,30 ct. par les Anglais.

Tulles. Il n'en vient plus de la Suisse.

Broderies. Elles ont encore du succès, particulièrement celles établies pour la consommation indigène. Quant à celles plus riches pour rideaux, il y a toujours cette malheureuse question du stock absent qui oblige à attendre deux mois et souvent plus les commandes données aux fabricants suisses. Le commerce du détail n'est pas toujours prévoyant; il vit au jour le jour; lorsque les besoins se présentent, il veut être servi promptement et pour cela il s'adresse de préférence aux fabricants français qui ne craignent pas de fabriquer à l'avance.

Calicots blanchis. Ceux désignés sous le nom de Finas, font partie de la grande consommation indigène dans les prix de 0,35 ct. à 0,42 ct. au plus.

Soieries et rubans de soie. Les produits de Zurich et de Bâle trouvent un débouché en Algérie.

Horlogerie. Les montres suisses tiennent le haut du pavé sur le marché algérien où elles arrivent directement, exemptes de droits d'entrée.

Dans les deux premiers mois de 1883, il est passé en douane d'Alger 550 montres en argent et 121 montres en or.

Fromages. L'importation suisse dans le département d'Alger en 1882 peut être évaluée à 350,000 kg, ce qui représente 50 % de l'importation L'autre moitié vient d'Allemagne et de France.

Absinthe. Cet article jouit d'une très, nous allions dire, trop grande faveur en Algérie où il cause des ravages que l'on peut mettre au compte du canton de Neuchâtel.

Exportations en Suisse. Nous ne voyons guère que les légumes et les primeurs, puis les vins qui puissent être exportés en Suisse. Peut-être un peu de tabac en feuilles.

La Suisse ne figure que pour 255 fr. dans les exportations de 1881.

Banques. La Banque de l'Algérie a escompté depuis le 1er novembre 1881 au 31 octobre 1882:

A Alger	pour fr.	155,658,358
» Bône	» »	45,005,865
» Constantine . . .	» »	86,790,182
» Oran	» »	172,246,849
» Philippeville . . .	» »	18,907,552
» Tlemcen	» »	37,122,130
	fr.	515,730,936
En 1880—1881 ce compte s'est élevé à	»	485,014,725
Différence en plus	fr.	30,716,211

Les agios et intérêts divers ont produit	4,659,587 fr.
Ceux de 1880—1881 avaient produit .	2,910,466 »
Augmentation de 1881 à 1882	1,749,121 fr.

que l'administration de la banque attribue à la prospérité croissante de la colonie et à la différence du taux de l'escompte pendant les deux exercices.

Le chiffre des effets à l'encaissement s'est élevé en 1881—1882 à . .	62,827,636 fr.
En 1880—1881 il a été de	45,569,831 »
Différence en plus	17,257,805 fr.

Ces beaux résultats, favorables aux actionnaires de la banque, ont cependant un côté triste à constater, puisque, comme elle le reconnaît elle-même dans son dernier compte-rendu, ils seraient dus: «à l'impor-«tation considérable des céréales que la colonie a dû se procurer l'hiver «dernier, pour suppléer au manque absolu de récoltes en 1881».

La deuxième cause serait due: «aux achats nombreux que nécessite «la transformation de l'Algérie, notamment la création du matériel vinicole».

A côté de la Banque de l'Algérie nous possédons encore:

Le Crédit foncier et agricole, qui est appelé à rendre de grands services aux propriétaires d'immeubles et aux agriculteurs, en sauvant de l'usure ceux qui doivent recourir à des emprunts.

Le Crédit lyonnais et la Société algérienne aident aussi puissamment à faciliter les transactions.

La Banque transatlantique a disparu.

Taux de l'intérêt et de l'escompte. Le taux de l'intérêt légal est fixé à 6 % l'an. Mais beaucoup de placements ont encore lieu à des taux conventionnels supérieurs, notamment dans les localités éloignées d'Alger.

Le Crédit foncier et agricole d'Algérie prête à longs termes sur première hypothèque à 5 et 6 % l'an. L'amortissement pour une période de trente ans revient à 1¼ % par an, plus les frais d'actes notariés qui grèvent la première année de 1½ à 2 %.

Le taux de l'escompte est très variable en Algérie. A Alger, les bonnes valeurs peuvent être escomptées à 4 % et 5 % à la banque. Les autres établissements le maintiennent généralement de 6 à 7 %.

Reste l'usure qui n'a pas encore totalement disparu.

Barcelona, 28. März 1883.

Bericht des schweizerischen Konsuls, Herrn *Juan Hohl*, über das Jahr 1882.

Die Ernten von 1882 in Spanien müssen als sehr mittelmäßig bezeichnet werden, im Süden, besonders in Andalusien, als ganz schlecht, wegen gänzlichen Regenmangels im Frühjahr. Wenn nicht glücklicherweise noch im Dezember 1882 etwas Regen gefallen wäre, so hätte das Schlimmste auch für das Jahr 1883 befürchtet werden müssen. Aragon und Navarra, welche beiden Provinzen sonst nicht an Dürre leiden, hatten so zu sagen gar keine Ernten, während der Osten von Spanien: Catalonien, Valencia und zum großen Theil die Provinz Murcia recht ordentliche Ernten verzeichnen konnten, besonders Wein. Die Ernteaussichten für das Jahr 1883 sind in Folge reichlicher, im Dezember über das ganze Land gefallener Regen ganz gut, und wenn uns der Monat April dessen noch mehr bringt, wird eine gute Ernte nicht ausbleiben.

Wie wichtig die hiesige Industrie ist und wie sehr sie mit jedem Jahre an Bedeutung zunimmt, ist aus der Einfuhr von Roh-Baumwolle zu ersehen, die allein in Barcelona im Jahre 1882 211,926 Ballen à 200 kg betrug. Folgende Statistik gewährt eine Uebersicht des Imports und Verbrauchs von Baumwolle in Barcelona während den Jahren 1878 bis 1882.

	1878	1879	1880	1881	1882
Einfuhr, Ballen	152,038	182,822	199,786	200,222	211,926
Vorrath am 1. Januar	15,000	12,000	14,000	24,000	35,000
Total	167,038	194,822	213,786	224,222	246,926
Verbraucht	155,038	180,822	189,786	189,222	208,134
Vorrath am 31. Dezember	12,000	14,000	24,000	35,000	38,792

Außerdem führen die Hafenplätze Malaga (für einige andalusische Spinnereien und Webereien von dichten Geweben), ferner Bilbao und Santander, in kleinern Mengen Baumwolle ein.

Es ist einleuchtend, daß die Fabrikation, die so bedeutende Massen Baumwolle verarbeitet, großartig sein muß, und wird man wohl begreifen, daß von der ausländischen Industrie stets die größten Anstrengungen gemacht werden müssen, um sich den spanischen Markt offen zu halten.

An der Einfuhr aus der Schweiz ist weitaus am stärksten betheiligt die Textilindustrie und da nehmen wieder den ersten Rang ein die Baumwollgewebe.

Garne sind in letzter Zeit ziemlich viel in Spanien eingeführt worden, auch von der Schweiz aus; dieselben haben auch in Zukunft ziemlich viel Aussicht auf Absatz, speziell zur Fabrikation von Strumpfwaaren, sowie von gemischten Geweben von Seide mit Baumwolle und Wolle mit Baumwolle.

Glatte dichte Stoffe werden von der Schweiz aus weniger nach diesem Lande ausgeführt, indem die einheimische Industrie darin zu Bedeutendes leistet und gegen diese kaum anzukommen ist.

Gefärbte und gedruckte, glatte und gekreuzte Gewebe hingegen, sowie **damassirte dichtere Stoffe** finden stets einen sehr starken Absatz in Spanien; besonders ist dieses der Fall mit den gedruckten Tüchern von Glarus und St. Gallen, die noch immer in bedeutenden Quantitäten in Spanien Eingang finden, trotzdem die katalonische Industrie sehr weit in dieser Branche fortgeschritten ist und den ausländischen Fabrikaten das Feld streitig zu machen sucht.

Mousseline, Baumwollbatist, Linon, Organdis und Gaze überhaupt, alles St. Galler Artikel, gehen nach wie vor in großen Mengen nach diesem Lande. Speziell alle gestickten Waaren und zwar sowohl die Bandes und Entredeux, als auch Gardinen, werden in Masse verkauft, und darf Spanien hinsichtlich des Verbrauches von Bandes und Entredeux wohl als das fünfte oder sechste im Range unter den konsumirenden Ländern verzeichnet werden. Der Absatz nimmt auch noch eher zu und es darf ebenfalls mit Befriedigung konstatirt werden, daß seit der Herabsetzung der Zölle auf diesem Artikel der Verbrauch von gestickten Mousseline-, Rideaux- und Stückwaaren im Steigen begriffen ist. Der Verkauf von Mousseline Jacquard aber, welcher früher in Spanien sehr bedeutend war, hat stark nachgelassen, was eben der heftigen Konkurrenz der englischen Artikel aus Nottingham zuzuschreiben ist. *Piqués*, sowie *Baumwollsammt*, die aus Deutschland in großen Beträgen bezogen werden, interessiren uns weniger, da meines Wissens diese Artikel in der Schweiz nicht fabrizirt werden; dagegen bildet **Tulle,** und zwar verarbeiteter in Gestalt von gestickten Vorhängen, einen nicht unwichtigen Ausfuhrartikel für die Schweiz, und es nimmt der Verbrauch davon in Spanien auch eher zu. *Glatte Tülle* finden ebenfalls Absatz und muß ich bei dieser Gelegenheit wiederholen, was ich in meinem letzten Bericht schon bemerkte: daß ich nicht verstehen kann, wie unsere Industriellen so wenig Unternehmungsgeist zeigen und sich nicht auf die Fabrikation eines Artikels werfen, wie dieser Tüll ist, der im Lande in enormen Quantitäten verarbeitet wird und dessen Herstellung nicht nur für den Fabrikanten finanziell günstig ausfallen müßte, sondern auch einen einträglichen Erwerbszweig abgäbe für Tausende von Händen in den Kantonen St. Gallen und Appenzell.

Hand in Hand mit dieser Fabrikation geht diejenige von *Baumwollspitzen, Crochetgeweben* und *gewirkten Sachen,* die einen enormen Absatz hier haben und wovon hauptsächlich Nottingham und Frankreich den Bedarf decken. Eben so gut könnten diese Artikel in der Schweiz gemacht werden.

Leinwandgewebe werden von der Schweiz aus wenig in Spanien eingeführt, dagegen in bedeutenden Mengen von England und Belgien. Wenn aber auch die Schweiz sich bis jetzt an der Einfuhr solcher Gewebe wenig betheiligte, so können sich die Verhältnisse doch ändern, indem ohne Zweifel die schweizerische Industrie auch darin fortschrittsfähig ist, und sollte es dann schon möglich sein, daß sie ihre Produkte mit dem gegenwärtigen niedern Zoll hier abzusetzen vermöchte.

Von **Wollenstoffen** liefert die schweizerische Industrie leider sehr wenig nach Spanien und es ist zu bedauern, daß diesem Zweige nicht mehr Aufmerksamkeit gewidmet wird, sowohl für den eigenen Verbrauch im Lande selbst, als auch für die Ausfuhr. Der spanische Zolltarif macht einen enormen Unterschied zwischen Ländern mit und ohne Handelsvertrag und da Spanien stets ein starker Abnehmer von ausländischen Stoffen bleibt, so wäre es am Platze, wenn die Schweiz auch danach trachten würde, an der Einfuhr theilzunehmen.

Auf das Gebiet der **Seide** und **Seidenstoffe** übergehend, so ist die Schweiz ganz bedeutend an der Einfuhr dieser Artikel in Spanien betheiligt. Es könnte aber nach meiner Meinung der Absatz darin noch vermehrt werden, wenn es sich unsere Fabrikanten zur Aufgabe machten, den Markt genau zu studiren. Immerhin macht Zürich in schwarzer Seide ein recht ansehnliches Geschäft. Ebenso werden die Flockseidengewebe gut abgesetzt und ist auch die Ausfuhr von gemischten Stoffen, wie schwarze und farbige Satins, deren Fabrikation in den letzten Jahren stark in Aufschwung gekommen ist, im Wachsen begriffen, währenddem früher Frankreich fast ausschließlich den Bedarf deckte.

Gummibänder finden an Spanien stets einen starken Abnehmer und werden von der Schweiz in sich gleichbleibenden Quantitäten ausgeführt.

Uhrenindustrie. In diesem Artikel behauptet die Schweiz in Spanien nach wie vor das Feld und deckt beinahe den ganzen großen Bedarf an goldenen und silbernen Taschenuhren. Doch muß eben gesagt werden, daß sich unsere Exporteurs stets die größte Mühe geben, den spanischen Geschmack, der immer nach neuen Sachen verlangt, zu befriedigen, und nie müde werden, Nouveautés zu liefern, sowohl in der Form der Schalen, als auch in Verzierungen, was für Spanien sehr nothwendig ist, denn der Spanier kauft eine Uhr nicht, um sie jahrelang zu behalten, wie wir Schweizer, sondern betrachtet die Taschenuhr als einen Modeartikel und läßt sich gerne verleiten, noch eine Uhr dazu zu kaufen oder zu vertauschen, wenn wieder etwas Neues geboten wird, sei es im Zifferblatt, in der Schale, dem Etui etc. Es können daher nur diejenigen Fabrikanten mit Spanien gewinnbringend arbeiten, die unermüdlich sind im Anfertigen von Neuigkeiten.

Strohgeflechte finden ihren regelmäßigen Absatz hier, fertige Strohhüte dagegen kommen nur in kleinern Quantitäten herein, da der hohe Zoll einer stärkern Einfuhr hindernd im Wege steht.

Papier in allen Formen wird jährlich in enormen Mengen eingeführt aus Deutschland, Frankreich und England, und möchte ich unsere Fabrikanten ganz speziell auf den spanischen Markt aufmerksam machen. Sie sollten es doch auch möglich machen können, mit dem Auslande zu konkurriren.

Von **chemischen Produkten** und speziell von **Anilinfarben** nimmt die Ausfuhr aus der Schweiz nach Spanien zu.

Für *Maschinen* gilt das Gleiche. Es sollten sich unsere Konstrukteure den Vortheil mit dem Handelsvertrage rasch zu Nutzen machen. Ueberhaupt mache ich alle Fabrikanten, die glauben, ihre Artikel passen für dieses Land, darauf aufmerksam, daß jetzt der Moment ist, um dieselben am leichtesten einzuführen und sich eine dauerhafte Verbindung zu sichern.

Was **Landesprodukte** anbelangt, so liefert die Schweiz nach Spanien

Condensirte Milch, welche immer in ordentlicher Menge Absatz findet; sodann

Käse, dessen Verbrauch jedoch hier nicht zunimmt, weil immer mehr kleine Modekäse konsumirt werden. In Asturien, im Norden von Spanien, haben einige unternehmende Männer die Fabrikation von Fromage de Brie eingeführt und mit gutem Erfolg; warum könnte es in der Schweiz nicht auch geschehen?

Eines andern Absatzartikels möchte ich noch erwähnen, der in bedeutender Menge von Frankreich, Deutschland und Dänemark eingeführt wird und dessen Verbrauch in Spanien stets im Zunehmen begriffen ist; es ist dies

Gesalzene Butter. Die Einfuhr solcher wird auf etwa 140,000 kg per Jahr geschätzt; daran nehmen Theil Frankreich mit ungefähr 40,000 kg, Dänemark ebenso und Deutschland mit 60,000 kg; Frankreich sendet ferner auch ungesalzene, sogenannte Lyoner Butter, hauptsächlich für Barcelona, aber schwerlich mehr als 6000 bis 8000 kg jährlich. Die Verpackung dänischer und französischer gesalzener Butter geschieht gewöhnlich in Blechbüchsen von 28 ℔, 14 ℔, 7 ℔, 2 ℔ oder 1 ℔ englisch; Deutschland sendet noch viel Butter in Fässern von etwa 40 kg. Die Preise werden entweder per Büchse gestellt oder per englisches Pfund und kauft man vom Auslande nur wirklich gute Butter, zum Theil sogar die denkbar feinste. Die höchsten Preise werden bewilligt für Prima Isigny, Prima Kopenhagener, Prima Holsteiner, und zwar $4^1/_4$ bis $4^2/_4$ Pesetas per kg franco Barcelona (1 Peseta = 1 franc) je nach Qualität, Jahreszeit, Marktlage und Packung; die kleinen Dosen erhöhen die Preise; gute zweite Qualitäten werden bezahlt mit $3^1/_2$ bis $3^3/_4$ Pesetas per kg.

In Bezug auf Farbe macht man die verschiedenartigsten und in Bezug auf *Haltbarkeit* die weitgehendsten Forderungen; die Farbe muß je nach dem Platze mehr oder weniger gelb sein und es muß dieser Punkt sehr genau studirt werden. Der stärkste Verbrauch findet in Andalusien statt, hauptsächlich während den kühlern Monaten. Der größte Theil wird allerdings durch inländische Butter gedeckt, denn in Asturien ist die Butterindustrie sehr in Blüthe; diese Butter ist ordinär, aber unverfälscht und kostet nur $2^1/_4$ bis $2^3/_4$ Pesetas per kg; daher ist es auch nicht vortheilhaft, ordinäre fremde Butter einzuführen, da der Zoll $52^1/_2$ centimes per kg beträgt.

Da in Folge der Mißernten Spanien enorm viel Getreide einführen mußte, während sonst in guten Jahren das Land seinen eigenen Bedarf an Brodstoffen vollständig zu decken vermag, ist der Kurs, trotzdem die Weinausfuhr auch ganz bedeutend ist, ein sehr schlechter geworden; es steht die Peseta heute und schon seit längerer Zeit um 2 % niedriger als der Franken, statt, wie es früher der Fall war, höher, was sich Diejenigen, welche mit Spanien arbeiten, beim Aufstellen der Preise wohl merken wollen.

Wie ich schon früher bemerkte, muß ich heute wiederholen, daß Handwerker, die nach Spanien kommen, um Arbeit zu suchen, nie oder ganz höchst selten als Arbeiter angestellt werden, indem die spanischen Professionisten ihre Meister, bei denen sie als Lehrjungen eintraten, nie verlassen, bis sie sich selbst etabliren. Das Reisen von Handwerksburschen kennt man hier gar nicht, und es verlassen Professionisten ihre Stadt und Provinz nie; einzig kann es vorkommen, daß ein reicher Handwerksmann seinen Sohn zur Lehre in's Ausland schickt, der sich nachher in seiner Heimat etablirt. Ich muß daher alle Handwerksburschen, die wirklich nach Arbeit ausgehen, davor warnen, nach Spanien zu kommen, sei es für welche Industrie oder Profession es sein möge, indem der Spanier selbst ein sehr guter Arbeiter ist, billig arbeitet und viel genügsamer lebt, als unsere Schweizer.

Extraits traduits des rapports des Consuls suisses à Pernambuco et Valparaiso.

Horlogerie et bijouterie.

Pernambuco. L'importation dans ces articles a plutôt subi un ralentissement, ce qui peut être attribué partiellement à l'influence de la situation économique générale de la place. La concurrence nord-américaine tend à augmenter pour les montres et pendules à bas prix, sans cependant être parvenue à repousser la fabrication suisse. En ce qui concerne les montres d'or de meilleure qualité, on nous donne le conseil d'engager les fabricants suisses à n'envoyer que d'excellents produits et toujours accompagnés d'un bulletin de marche de l'observatoire très-apprécié de Neuchâtel. C'est à ce prix — et les petites dépenses que cela occasionnera méritent d'être faites — que l'on gagnera la confiance et la faveur du public.

Les instruments techniques, et ceux de musique, y compris les boîtes à musique trouvent un écoulement limité.

La vente des produits de la bijouterie genevoise, toujours capable de résister à toute concurrence, n'a subi une diminution que par le fait des temps difficiles que nous traversons. La même raison fait que l'on préfère souvent se pourvoir à des sources inférieures, ainsi pour les articles d'orfévrerie commune de Pforzheim, dont l'écoulement n'est pas sans importance, à côté de celui des sortes fines, grâce au développement constant du goût.

Valparaiso. Les montres suisses jouissent d'une bonne réputation et on peut dire qu'elles se vendent facilement, parce que plusieurs maisons suisses consacrent à cet article, depuis quelques années, une attention sérieuse.

C'est là un *article de confiance,* avec lequel les anciennes maisons luttent avec avantage contre celles de création plus récente.

On achète même à des prix plus élevés les montres des anciennes maisons, de préférence à celles offertes à bas prix par des maisons nouvelles; cette circonstance influe favorablement sur le placement des montres suisses.

Bijouterie suisse. Des personnes au courant de cet article m'affirment qu'il est bon; cependant vu son prix un peu élevé, on donne la préférence à des genres meilleur marché, de fabrication allemande. Les opinions diffèrent à cet égard dans le monde entier; tandis que les uns exigent du solide et du bon, s'occupant peu du prix, les autres — c'est le nombre le plus considérable — veulent le bon marché et l'apparence, quoique de qualité inférieure.

Lait condensé.

Valparaiso. Le lait condensé est toujours vendable, quoiqu'on commence à en fabriquer dans ce pays. En dehors de Cham, nous recevons également du lait de Thurgovie, mais la vente en est difficile. Dans le Nord où tout est désert et où la végétation fait défaut, l'article peut trouver un placement en quantité modérée, et si les expéditions arrivent régulièrement, pas trop à la fois, on peut être assuré d'un bénéfice modeste. On recherche habituellement de tels articles auprès des maisons suisses, dans la pensée qu'elles sont aux meilleures sources. L'emballage en boîtes de fer-blanc est convenable.

Fromages.

Valparaiso. Les fromages suisses sont imités dans le pays; le droit d'entrée de 35 % (valeur estimée 50 c. par kg) rend une plus grande vente difficile. Le véritable Emmenthal est apprécié partout et un certain nombre de consommateurs ne s'arrêtent pas à un prix élevé; cependant la plupart recherchent le bon marché. L'article manque souvent, on se le procure auprès des maisons suisses; toutefois le bénéfice étant généralement minime, personne ne veut s'en occuper sérieusement. La vente est de peu d'importance et diminue d'année en année. La prudence reste recommandée pour les expéditions.

Farine lactée.

Valparaiso. La farine lactée Nestlé continue à être demandée et si cet article n'est expédié que par petites quantités, on peut être assuré d'un bénéfice modéré pour un temps assez long. Il arrive aussi fréquemment qu'une maison demande tel ou tel article, le vend bien, puis, plusieurs maisons se jettent sur le même article, reçoivent trop, ne vendent pas de suite et, découragées, s'en débarrassent à tout prix. Par la suite, il devient alors difficile de rétablir le vrai prix.

Liqueurs.

Valparaiso. Des liqueurs, telles que: absinthe, eau de cerises, quelques bitters devraient rendre, dans la possession d'un homme actif, beaucoup plus que ce n'est le cas aujourd'hui; je suis persuadé qu'un petit essai, continué avec quelque persévérance, confirmerait ma manière de voir et récompenserait la peine causée. Beaucoup de ces liqueurs nous arrivent ici falsifiées ou sont contrefaites sur place; si l'on écoulait pendant un certain temps de bonnes marchandises à un prix convenable, on rétablirait la réputation de ces produits et leur vente pourrait augmenter.

Cigares.

Valparaiso. Les cigares de fabrication suisse, c'est à dire ceux de qualité courante, ne conviennent pas à la consommation de ce pays, vu l'élévation des tarifs douaniers; on fume ici beaucoup, mais dans les sortes fines. En outre on plante maintenant du tabac ici; il sert à des mélanges avec le tabac de la Havanne, etc. Je doute qu'il y ait quelque chose à gagner dans cet article et je dois détourner des expéditions.

Verschiedenes — Divers

Einfuhr in England. — Importations en Angleterre.

	1880	1881	1882	
	Engl. Zentner — *Quintaux anglais*			
Käse	1,773,503	1,834,480	1,691,495	Fromages.
	Nombre	Nombre	Nombre	
Taschenuhren . . .			385,406	Montres.
Wanduhren	950,615	863,029	950,615	Pendules.
	£	£	£	
Baumwollwaaren . .	2,532,021	2,488,447	2,410,643	Cotons manufacturés.
Seidenstoffe	7,865,076	7,217,401	6,003,939	Etoffes de soie.
Seidenbänder . . .	1,747,110	919,564	1,980,665	Rubans „

Ausfuhr aus England. — Exportations d'Angleterre.

	Engl. Zentner — *Quintaux anglais*			
Baumwollgarn . . .	2,155,448	2,549,399	2,384,099	Filés de coton.
	Yards	Yards	Yards	
Baumwollgewebe . .	4,495,645,000	4,777,273,300	4,348,764,300	Tissus de coton.
	£	£	£	
Baumwoll. Spitzen . .	1,973,816	2,380,610	2,721,024	Dentelles de coton.
	Engl. Zentner — *Quintaux anglais*			
„ Nähfaden .	2,073,131	2,312,314	2,406,910	Fils de coton à coudre.

(Aus dem Bericht des schweiz. Generalkonsuls in London.

Extrait du rapport du Consul général suisse à Londres.)

Bekanntmachung.

Von den im Jahre 1880 ausgegebenen Interimsscheinen für unser Anleihen von 35 Millionen Franken ist uns die Nummer 161 von Fr. 1000 noch nicht zurückgestellt, resp. gegen den definitiven Titel ausgetauscht worden. Es wird demselben hiemit wiederholt gerufen, mit dem Bemerken, daß derselbe den 17. März 1880 von uns an die Herren Pury & Comp. in Neuchâtel zu Handen des respektiven Eigenthümers versandt wurde.

Bern, den 27. März 1883.

Eidg. Staats-Kassa.

Publication.

Parmi les certificats provisoires délivrés en 1880 pour l'emprunt de 35 millions de francs, le numéro 161, de fr. 1000, n'est pas encore rentré et n'a par conséquent pas pu être échangé contre le titre définitif. En réclamant de nouveau ce certificat par le présent avis, nous ajouterons qu'il a été adressé le 17 mars 1880 à MM. Pury & Cie à Neuchâtel, pour être remis au souscripteur auquel il appartenait.

Berne, le 27 mars 1883.

Caisse d'état fédérale.

Privat-Anzeigen — Annonces

Die schweizerische Advokatur Freuler in Schaffhausen

beschäftigt sich ausschließlich vor kantonalen und eidgenössischen Behörden mit Rechtsgeschäften und Prozessen, die **der Bundesgesetzgebung** unterstellt sind.

17

Internationale Ausstellung
in Calcutta.

Vide Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 15. März 1883.

Das nachstehende schweizerische Importhaus anerbietet sich den schweizerischen Industriellen und Fabrikanten, welche die Ausstellung beschicken wollen, zur Empfangnahme und Besorgung der Ausstellungsobjekte, deren Placirung, wie auch deren Verkauf.

Dürst & Cie, Calcutta.

Als Vertreter der Herren Dürst & Cie in Calcutta erkläre ich mich gerne bereit, Anmeldungen zur Ausstellung entgegen zu nehmen.

E. Kobler,
Seefeldstraße 28,
Zürich.

Exposition internationale
de Calcutta.

Voir les communications publiées dans la Feuille officielle du commerce du 15 mars 1883.

La maison suisse d'importation soussignée offre ses services aux industriels et commerçants suisses qui se proposent de prendre part à l'exposition. Elle soignera la réception des objets destinés à l'exposition, leur installation, comme aussi leur placement.

Dürst & Cie, Calcutta.

Je recevrai volontiers des demandes de participation à l'exposition, en ma qualité de représentant de MM. Dürst & Cie à Calcutta.

E. Kobler,
Seefeldstrasse 28,
Zurich.

Schweiz. Gasgesellschaft.
Einladung zur Generalversammlung.

Die Herren Aktionäre der Schweiz. Gasgesellschaft werden hiemit zu der 21. ordentlichen Generalversammlung eingeladen, welche **Samstag den 21. April,** Vormittags 11 Uhr, in unserem Verwaltungsgebäude zum Oberhof in Schaffhausen stattfindet.

Die Traktanden sind folgende:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrathes und der Rechnung des Jahres 1882;
2. Antrag der Herren Rechnungsrevisoren, betreffend Abnahme der Rechnung;
3. Antrag des Verwaltungsrathes, betreffend die im April 1883 zu zahlende Dividende;
4. Erneuerungswahl von 3 Mitgliedern des Verwaltungsrathes nach § 13 der Statuten;
5. Wahl der Rechnungsrevisoren für das Jahr 1883.

Die Stimmkarten, welche zugleich als Eintrittskarten dienen, sowie der Geschäftsbericht des Verwaltungsrathes können gegen genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien vom 11. bis 16. April (nach § 21 der Statuten) bei der Tit. Bank in Winterthur, Herrn C. W. Schläpfer in Zürich, Herrn Rud. Kaufmann in Basel, sowie auf unserm Bureau bezogen und ebendaselbst die Aktiencoupons Nr. 20 vom 23. April an eingelöst werden.

Schaffhausen, den 31. März 1883.

Namens des Verwaltungsrathes,
Der Präsident:
Blank-Arbenz.

2

Swiss Milk Company Gossau.

Die Aktionäre der Swiss Milk Company Gossau haben in ihrer Versammlung vom 22. März einstimmig den Beschluß gefaßt, das Aktienkapital von Fr. 100,000 auf Fr. 200,000 durch Ausgabe von **weitern 200 gleichberechtigten Aktien à Fr. 500** zu erhöhen. Laut § 5 der Statuten haben die Besitzer der früher ausgegebenen Aktien im Verhältniß zu ihrem Aktienbesitz auf die neue Emission das Vorrecht.

Die Ausgabe erfolgt al pari unter Zuzug von 5 % Ratazinsen von den Epochen an, an welchen die Einzahlungen auf den früheren Aktien geleistet wurden. Dieser Ratazins beträgt bis Ende April **Fr. 10. 95.**

Die Herren Aktionäre, welche von ihrem Vorrechte Gebrauch machen wollen, haben ihre dießbezüglichen Gesuche mit Angabe der Zahl Aktien, die sie wünschen, bis **spätestens den 20. dieses Monats schriftlich** an Herrn **Jacob Brunner, Banquier in St. Gallen** einzureichen. Der Betrag der übernommenen Aktien ist vom **1. bis 14. Mai** an der gleichen Stelle zu entrichten, wogegen vorerst Interimsscheine verabfolgt werden.

Gossau, den 4. April 1883.

Für den Verwaltungsrath,
Der Präsident:
J. V. Grob.

(O G 809)

Schweizerische Eisenbahnbank.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 2. April l. J. hat die Zinsen und Dividende für das Geschäftsjahr 1882

für die Nominativ-Aktien auf Fr. 150 per Titel und
für die liberirten Inhaber-Aktien auf Fr. 15 » » festgesetzt.

Dieselben können, **vom 10. April an,** gegen Vorweisung der Nominativ-Aktien bezw. Rückgabe des Coupon Nr. 8 der Inhaber-Aktien, sowohl bei **unserer Kasse in Basel** als auch bei unsern Zahlstellen in **Zürich, Winterthur und Aarau** erhoben werden. (H 1326 Q)

Basel, den 3. April 1883.

Die Direktion.

3

Probenummer gratis und franco.

Der Capitalist

Allgemeines Finanz-, Handels- und Verloosungsblatt
Börsenberichte, Waarencurse, vollständige Ziehungslisten,
Curse der Basler Börse, diverse schweiz. Actien, Anlehensloose, Briefkasten.
Abonnementspreis Fr. 2. — bis 1. Januar 1884.

Die Abonnenten erhalten gratis und franco die vollständige Ausgabe des
Neuen Obligationenrecht
Unentbehrlich für Geschäftsleute, Fabrikanten und Grundbesitzer

Mit der Administration des Capitalist steht in Verbindung das
Bankgeschäft C. Kling, Basel.
Dasselbe befaßt sich mit

An- und Verkauf von Werthpapieren, **Börsenaufträge,** Termin- und Comptantgeschäfte bei geringster Deckung. Provision ein pro mille (Minimum 50 Cts. per Titel).
Angebot und Nachfrage für Actien, Obligationen etc. die an der Basler Börse nicht notirt sind, veröffentlichen wir jeweilen kostenfrei im «Capitalist», dadurch erhalten unsere Kunden beim **Ankaufe** die billigsten Notizen, beim Verkaufe die höchsten Course.
Spezialität Handel in Anlehensloosen.
Controle für schon stattgefundene und zukünftige Ziehungen gratis.
Darlehen auf Actien, Obligationen, Anlehensloose bis zu 90 % des Courswerthes zu billigsten Bedingungen.
Discont und Incasso. Wechsel mit wenigstens zwei Unterschriften werden vortheilhaft discontirt, sowie **Incasso** derselben besorgt.
Einlösung von Coupons eventuell bis 3 Monate vor Verfall.
Informationen: Schweiz Fr. 1. 20, Deutschland und Oestreich-Ungarn Fr. 1.50 incl. Rückporto.
Verzinsung von Baareinlagen. — Wir vergüten für **Guthaben in Cheque-Rechnung** (jederzeit verfügbar) 4 %; auf dreimonatliche Kündigung $4^1/_2$ %; auf sechsmonatl. Kündigung $4^3/_4$ %.

Prospecte über Capital-Anlage, Börsenspeculation und Anlehensloose gratis und franco.

Soeben ist erschienen:
Schweizerische Wechselordnung
nach dem neuen
Obligationenrecht,
mit Erläuterungen von
Renward Meyer, Fürsprech.

Dritte Auflage. 14 Bogen. Taschenformat. Preis brosch. Fr. 2.40, eleg. geb. mit Titelpressung Fr. 3.

Obiger Kommentar des neuen schweizerischen Wechselrechtes wird einem allgemeinen Bedürfnisse in bester Weise entgegenkommen, derselbe wird sich beim Handelsstande, Richtern, Anwälten, Banquiers, Geschäftsagenten, überhaupt bei dem mit Wechseln verkehrenden Publikum als unentbehrlicher Rathgeber rasch einbürgern. 3

Verlag von ***C. F. Prell,*** Buchhdlg. in ***Luzern.***

Informations- und Inkasso-Bureaux
J. A. TRITSCHLER in Basel

0 **gegründet 1869,**
ältestes Institut dieser Art in der Schweiz und vortrefflich organisirt.

Kontinentales Inkasso- und Informations-Bureau
von J. J. Bäschlin in Schaffhausen. 17

G. Cavin.
Recouvrements amiables et juridiques, représentation, gérance, renseignements commerciaux, etc.
Aigle (Vaud, Suisse).

VIRIEUX avocat Yverdon.

Enregistrement de marques de fabrique au bureau fédéral.
F. HOMBERG, graveur, BERNE.
Gravure artistique et industrielle sur métaux et bois.
Dessins et clichés pour marques de fabrique.
Spécialité: Poinçons pour l'horlogerie.

Canton de Vaud
Recouvrements amiables et juridiques, renseignements.
César Dupuis, procureur-juré à Vevey.
0

Civil- und Strafprozesse
Betreibungen, Informationen u. s. f.
im Thurgau und in den angrenzenden Kantonen besorgt **Edw. Ramsperger,** Fürsprech, Frauenfeld. 12

Bureau d'affaires
Recouvrements amiables et par poursuites
Représentation dans les faillites et devant les tribunaux
Gérance d'immeubles
Renseignements commerciaux
JULES JOMINI
Procureur-juré
VEVEY (Vaud) 0

Buchdruckerei JENT & REINERT (Exp. des *Schweiz. Handelsamtsblattes*) in Bern — Imprimerie JENT & REINERT (Expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce*) à Berne.

Bern, den 19. April 1883 Berne, le 19 avril

Supplement zum Schweizerischen Handelsamtsblatt

Supplément à la Feuille officielle suisse du commerce

Handelsvertrag zwischen der Schweiz u. Spanien

(Vom 14. März 1883.)

Der Schweizerische Bundesrath
und
Seine Majestät der König von Spanien,

von dem gleichen Wunsche beseelt, die Handelsbeziehungen zwischen den beiden Staaten zu pflegen und auszudehnen, haben beschlossen, zu diesem wichtigen und ersprießlichen Zwecke einen Vertrag einzugehen. Sie haben zu ihren Bevollmächtigten ernannt:

Der Bundesrath der schweizerischen Eidgenossenschaft:

Herrn Bundesrath *Numa Droz*, Vorsteher des Handels- und Landwirthschafts-Departements;

Seine Majestät der König von Spanien:

Seine Excellenz *Don Melchior Sangro y Rueda, Graf von Almina*, Träger des Großkreuzes vom Orden Isabella's der katholischen, Offizier des St. Moritz- und Lazarus-Ordens, Ritter des Ordens Karl's III., lebenslänglicher Senator des Königreichs, bevollmächtigter Minister bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft,

welche nach Auswechslung ihrer in guter und gehöriger Form befundenen Vollmachten sich über folgende Artikel geeinigt haben:

Art. 1. Es herrscht vollständige Freiheit des Handels zwischen der schweiz. Eidgenossenschaft und dem Königreich Spanien und sollen die Erzeugnisse des Bodens oder der Industrie der bezüglichen Länder, die von dem einen in das andere eingeführt werden, mit keinen höhern Einfuhrzöllen oder irgend welchen andern höhern Gebühren belastet werden, als diejenigen sind, welche von den nämlichen, aus irgend einem andern Lande eingeführten Erzeugnissen erhoben werden.

Die beiden Regierungen verpflichten sich, in Handelssachen den Angehörigen keines andern Staates irgend welche Vorrechte, Begünstigungen oder Befreiung von Steuern zu gewähren, ohne zugleich auch dem Handel des andern Landes solche Zugeständnisse zu Gute kommen zu lassen.

Art. 2. Die Gegenstände spanischen Ursprungs oder spanischer Fabrikation, welche in dem dem gegenwärtigen Vertrage beigefügten Tarife A aufgeführt sind, zahlen in den Kantonen der schweiz. Eidgenossenschaft keine höheren Gebühren, als diejenigen, welche in besagtem Tarife angegeben sind, mit Einschluß der Zuschlagstaxen; und hinwiederum sind die Gegenstände schweizerischen Ursprungs oder schweizerischer Fabrikation, welche in dem dem nämlichen Vertrage beigeschlossenen Tarife B inbegriffen sind, in Spanien keinen andern Gebühren unterworfen als denjenigen, welche in genanntem Tarife festgesetzt sind, mit Einschluß des Zuschlagstaxen.

Art. 3. Die beiden hohen vertragschließenden Theile gewährleisten sich gegenseitige Gleichbehandlung mit der meistbegünstigten Nation, mit Bezug auf die Durchfuhr und Ausfuhr ihrer Erzeugnisse.

Ebenso gewährleisten sie sich gegenseitige Gleichbehandlung mit der meistbegünstigten Nation in Allem, was Bezug hat auf Konsum, Lagerung, Wiederausfuhr, Umladen von Waaren, überhaupt auf Handel.

Dieser Grundsatz findet jedoch keine Anwendung auf Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waaren, welche den Gegenstand von Staatsmonopolen bilden oder bilden könnten und eben so wenig auf Waaren, für welche, seien sie im gegenwärtigen Vertrage aufgeführt oder nicht, einer der hohen vertragschließenden Theile es nothwendig erachten sollte, aus sanitarischen Gründen oder um die Ausbreitung von Viehseuchen oder Zerstörung der Ernten zu verhindern, zeitweilige Verbote oder Beschränkungen für Ein- und Durchfuhr anzuordnen.

Art. 4. Jedem der beiden hohen vertragschließenden Theile steht es frei, zu verlangen, daß der Importeur nachweise, daß die Produkte Erzeugnisse oder Fabrikate des bezüglichen Landes seien, und daß er zu diesem Zwecke beim Zollamte des Staates, in welchem die Einfuhr stattfindet, ein amtlich beglaubigtes, mit den erforderlichen Angaben versehenes Ursprungszeugniß vorweise, welches von dem Produzenten oder Fabrikanten der Waare oder von irgend einer hiezu von Letztern gehörig bevollmächtigten Person von den Behörden des Ortes, wo die Produkte herstammen oder auf Lager waren, ausgestellt worden ist.

Die bezüglichen Konsuln oder Konsularagenten haben die Unterschriften der Ortsbehörden gebührenfrei zu beglaubigen.

Art. 5. Die Regierung der Eidgenossenschaft verpflichtet sich, dafür zu sorgen, daß die spanischen Produkte in keinem Falle durch Kantons- oder Gemeindsverwaltungen andern oder höhern Verbrauchssteuern (Octroigebühren) unterworfen werden, als diejenigen sind, welche die gleichartigen einheimischen Erzeugnisse treffen, unter Vorbehalt jedoch der Bestimmungen von Art. 6.

Art. 6. Die für Weine spanischen Ursprungs, in Fässern oder in jeder andern Verpackung, zu entrichtenden kantonalen oder kommunalen Gebühren sollen, welches auch der Preis oder die Qualität dieser Weine sei, das Minimum derjenigen kantonalen oder kommunalen Abgaben nicht übersteigen, welche gegenwärtig für diejenigen Weine festgesetzt sind, welche in der dem Vertrage beigeschlossenen Tabelle C aufgeführt werden; hiebei ist man einverstanden, daß, wenn in Kantonen oder Gemeinden, wo dermalen keine Eingangs- (Ohmgeld-) oder Octroigebühren bestehen, solche eingeführt würden, dieselben auf Weine spanischen Ursprungs nicht angewendet werden dürfen; ebenso ist man einverstanden, daß, falls der eine oder der andere der Kantone, welche Eingangs- (Ohmgeld-) oder Octroigebühren vom Weine erheben, die bezügliche Gebühr für schweizerische Erzeugnisse herabsetzen würde, diese Ermäßigung in gleichem Verhältnisse auch auf die Weine spanischen Ursprungs angewendet werden soll.

Art. 7. Die beiderseitigen Regierungen behalten sich das Recht vor, diejenigen Produkte, zu deren Herstellung Alkohol verwendet wird, mit einer Gebühr zu belasten, welche der auf den verwendeten Alkohol entfallenden innern Verbrauchssteuer gleichkommt.

Art. 8. Die Schweizer in Spanien und die Spanier in der Schweiz genießen mit Bezug auf das Eigenthum von Fabrik- und Handelsmarken, industriellen Zeichnungen oder Modellen jeder Art den gleichen Schutz wie die Einheimischen.

Die Angehörigen des einen der beiden Staaten, welche sich in dem andern das Eigenthum einer Marke, eines Modells oder einer Zeichnung sichern wollen, haben die hiefür durch die bezügliche Gesetzgebung der beiden Länder vorgeschriebenen Formalitäten zu erfüllen.

Fabrikmarken, auf welche der gegenwärtige Artikel Anwendung findet, sind solche, welche in den beiden Ländern von den Industriellen oder Kaufleuten, die sich derselben bedienen, gesetzmäßig erworben sind, das heißt, der Charakter einer schweizerischen Fabrikmarke ist nach schweizerischen Gesetzen, derjenige einer spanischen nach den Gesetzen Spaniens zu beurtheilen.

Art. 9. Die schweizerischen Fabrikanten und Kaufleute, sowie die schweizerischen Handelsreisenden, welche in Spanien für Rechnung eines schweizerischen Hauses reisen, können, ohne daselbst einer Gebühr unterworfen zu sein, Einkäufe für den Bedarf ihres Geschäfts besorgen und mit oder ohne Muster Bestellungen aufnehmen, jedoch ohne Waaren mit sich zu führen.

Hinwieder werden die spanischen Fabrikanten und Kaufleute, sowie die spanischen Handelsreisenden, welche die Schweiz auf Rechnung eines in Spanien etablirten Hauses bereisen, mit Bezug auf Patente auf dem gleichen Fuße wie die schweizerischen Reisenden oder wie diejenigen der meistbegünstigten Nation behandelt.

Eingangszollpflichtige Gegenstände, welche als Muster dienen und von Kommissionsreisenden eingeführt werden, sind beiderseits — unter den zur Sicherung ihrer Wiederausfuhr oder Deponirung in einem Niederlagshaus erforderlichen Zollförmlichkeiten — vorübergehend zollfrei zuzulassen.

Diese Formalitäten werden durch gegenseitiges Uebereinkommen der beiden Regierungen geregelt.

Art. 10. Die Bestimmungen des gegenwärtigen Vertrages sind auf die überseeischen Provinzen Spaniens nicht anwendbar, weil dieselben durch besondere Gesetze regiert werden; allein die Schweizer genießen daselbst in Handelssachen die gleichen Vortheile, welche den Angehörigen der meistbegünstigten Nation zugestanden sind.

Art. 11. Der gegenwärtige Vertrag tritt am Tage der Auswechslung der Ratifikationsurkunden in Kraft und endet unwiderruflich und ohne vorherige Kündigung mit dem 30. Juni 1887.

Art. 12. Der gegenwärtige Vertrag soll ratifizirt und es sollen die Ratifikationsurkunden in möglichst kurzer Frist in Bern ausgewechselt werden.

Dessen zur Urkunde haben die beiderseitigen Bevollmächtigten den gegenwärtigen Vertrag unterzeichnet und demselben ihre Siegel beigedrückt.

So geschehen in doppelter Ausfertigung zu Bern, am 14. März 1883.

(L. S.) **Droz.** (L. S.) **Comte de la Almina.**

Zusatzprotokoll.

Die unterzeichneten, zum Zwecke der Unterzeichnung des Handelsvertrags zwischen der Schweiz und Spanien zusammengetretenen Bevollmächtigten haben in gegenseitiger Uebereinstimmung festgesetzt, es solle wohl verstanden sein, daß Art. 7 des vorliegenden Vertrages auf Wein keine Anwendung findet. Der Wein soll daher in keinem Falle neuen Zöllen hinsichtlich seines Alkoholgehaltes unterworfen werden.

Doppelt ausgefertigt in Bern, den 14. März 1883.

(Gez.) **Droz.** (Gez.) **Comte de la Almina.**

Tarif A.

Zölle für die Einfuhr in die Schweiz.

	Einheit	Zollansatz Fr.	Ct.
Chokolade	100 kg	16	—
Essig in Krügen, Flaschen oder Fässern	»	4	50
Fische, getrocknet, gesalzen oder geräuchert, in Gefäßen von 5 Kg. oder mehr	»	4	—
Fische, getrocknet, gesalzen oder geräuchert, in Gefäßen unter 5 kg., in Büchsen, in Essig oder Oel eingemacht	»	16	—
Kastanien, frisch oder getrocknet	»	—	60
Aepfel, Birnen, Pflaumen, Zwetschgen, Baumnüsse, Johannisbrod	»	1	50
Orangen, Citronen, Datteln, Mandeln, Haselnüsse, Feigen, getrocknete Trauben	»	3	—
Olivenöl in Flaschen	»	12	—
» » Fässern	»	1	—
Wein jeder Art und jeden Grades, in Fässern oder andern Gefäßen, ausgenommen in Flaschen	»	3	50
Wein jeder Art und jeden Grades, in Flaschen	»	3	50
Bettfedern und Flaum	»	7	—
Oel von Fischen, gemeines, in Fässern	»	—	60
Rohe Häute	»	—	60
Quecksilber	»	3	—
Blei, roh, in Stäben oder in Platten	»	—	60
Blei, gewalzt, in Röhren, Bleikugeln und Schrot	»	1	50
Eisen (Stahl), roh, in Massen	»	—	60
Kupfer und Messing, ersten Gusses, in Stäben	»	1	50
» » » in Stäben, Kupfer- und Messing-Blech oder Draht	»	3	—
Zink, in Barren, Blöcken und Stäben	»	1	50
Wolle, roh oder gekämmt, gefärbt oder ungefärbt	»	—	60
Kork, roh oder in Platten	»	1	—
Kork, verarbeitet, mit Einschluß der Pfropfen	»	5	—

Tarif B.

Zölle für die Einfuhr in Spanien.

Nr. des spanischen Tarifs.		Einheit	Zoll Pesetas.	
67	Farbextrakt	100 kg	5	75
69	Firniß	»	18	—
70	Farben, gemahlen oder in Stücken	»	4	80
71	» zubereitet	»	24	—
113	Crochet-Stickereien jeder Art von Baumwolle	1 kg	2	35
186	Arbeiten von Schilfrohr, Esparto, vegetabilischem Haar (crin végétal), Binsen, Flechtweiden, Palmfasern und feinem Stroh	100 kg	30	24
217	Landwirthschaftliche Maschinen	»	—	95
218	Bewegungsmaschinen, inbegriffen einzelne Kessel	»	2	—
220	Maschinen für die Industrie, ausgenommen kupferne, sowie einzelne Maschinentheile, inbegriffen Cardengarnituren	»	8	—
270	Suppenteige, Satzmehle zu Nahrungszwecken, Brod und gewöhnlicher oder Schiffszwieback; Kindermehl	»	11	35

Tarif C.

Uebersicht der in verschiedenen schweizerischen Kantonen und zwei Gemeinden des Kantons Genf auf Bier, Wein, Obstwein und Spirituosen bezogenen Eingangsgebühren (Ohmgelder).

Gleich wie Beilage E zum Handelsvertrag zwischen der Schweiz und Frankreich, vom 23. Februar 1882. Siehe daselbst.

Uebersicht der Zölle
für die Einfuhr der hauptsächlichsten schweizerischen Artikel in Spanien.

Nr. des spanischen Zolltarifs		Zölle für Nichtvertragsstaaten Pesetas	Zölle für Vertragsstaaten*) Pesetas
		kg	kg
18	Gold in Geräthen oder Schmucksachen, auch mit Perlen oder Steinen	25. —	25. —
19	Silber in Geräthen oder Schmucksachen, auch mit Perlen oder Steinen	3. 50	3. 50
20	Gold, Silber oder Platin in anderer Bearbeitung	2. 60	2. 60
		100 kg	100 kg
67	Farben-Extrakte	7. 80	5. 75
69	Firnisse	24. —	18. —
70	Farbstoffe, gemahlen oder in Stücken	7. 50	4. 80
71	Farbstoffe, zubereitete und Tinten	25. 60	24. —
72	Farbstoffe, aus Steinkohle gezogene und andere	kg	kg
	künstliche	2. 50	1. —
		100 kg	100 kg
84	Leim und Albumin	12. —	12. —
98	Parfumerien und Essenzen	2. —	1. 73
101	Baumwollgarn, einfaches und zweidrähtiges, rohes, weißes und gefärbtes, bis Nr. 35 einschließlich	1. 25	—. 76
102	Desgleichen von Nr. 36 und höher	1. 75	1. —
103	Desgleichen drei- und mehrdrähtiges, rohes, weißes oder gefärbtes	2. 50	1. 75
104	Dichte Gewebe, schlicht, roh, weiß oder gefärbt, in Stücken oder Tüchern, bis 25 Fäden einschließlich in dem Quadrat von sechs Millimetern, in Kette und Einschlag	3. —	1. 54
		kg	kg
105	Dergleichen von 26 Fäden und mehr	2. 70	1. 74
106	Dergleichen bedruckte, sowie geköperte und gemodelte, bis 25 Fäden einschließlich	4. —	2. 40
107	Dergleichen von 26 Fäden und mehr	3. 70	2. 49
108	Durchsichtige Gewebe, wie Musselin, Batist, Linon, Organdy und Gaze aller Art	3. —	2. 24
109	Gesteppte Gewebe und Piqué	4. 50	2. 10
110	Baumwollplüsch, Baumwollsammt und andere Doppelstoffe zu Kleidungsstücken	3. 50	2. 49
111	Tüll	5. —	4. 18
113	Gehäkelte Arbeiten, von Hand oder von der Maschine, und Crochetstickereien aller Art von Baumwolle	3. —	2. 35
112	Kanten (Spitzen) aller Art, ausgenommen gehäkelte	6. 25	5. 40
114	Strumpfgewebe in Stücken, Jacken und Hosen	2. 62	1. 97
115	Dergleichen Strümpfe, Socken, Handschuhe und andere Gegenstände	5. 25	2. 54
144	Tuche und tuchartige Gewebe von Wolle, Wollabfällen, Haar, auch gemischt	8. —	4. 30
145	Die gleichen Gewebe mit ganz baumwollener Kette oder solcher von andern vegetabilischen Spinnstoffen; ebenso «Astrachan» und Felbel dieser Art	8. —	2. 60
146	Andere Gewebe aus reiner Wolle, Wollabfällen oder Haar, auch gemischt	5. —	3. 50
147	Die gleichen Gewebe mit ganz baumwollener Kette oder solcher von andern vegetabilischen Spinnstoffen	5. —	2. 17
148	Gewebe aus Borsten und Pferdehaar, auch mit Baumwolle oder andern vegetabilischen Stoffen gemischt	2. 50	2. —
149	Seide, rohe und gesponnene, nicht gedrehte	1. 50	—. 70
150	Dergleichen gedrehte	6. 25	3. 80
152	Floretseide, gesponnene, ungedrehte	—. 50	—. 30
153	Dergleichen gedrehte	4. 50	1. 85
154	Gewebe, schlichte oder geköperte	17. 50	10. —
155	Sammet und Felbel	26. 25	12. —
156	Gewebe von Floretseide, von Abfallseide, von roher Seide und von Abfallseide mit Organsinseide gemischt	9. —	5. —
157	Tüll, Spitzen und Kanten von Seide oder Floretseide	22. 50	7. —
158	Strumpfgewebe desgleichen	15. —	10. —
160	Seiden- oder Floretseidengewebe mit Baumwolle oder andern vegetabilischen Spinnstoffen gemischt	6. 70	4. —
161	Seiden- oder Floretseidengewebe mit Wolle gemischt	7. 50	5. —
		100 kg	100 kg
162	Papier ohne Ende, ungeleimt oder halbgeleimt, zum Druck	10. 50	10. —
163	Schreibpapier, Stein- und Kupferdruckpapier	30. —	27. 50
164	Beschnittenes Büttenpapier, linirtes Papier und Kartenpapier	56. 25	48. 75
165	Bücher, roh oder eingebunden, und andere Drucke in spanischer Sprache	42. —	38. 50
166	Dergleichen in fremden Sprachen	10. —	10. —
		kg	kg
167	Stiche, Landkarten und Zeichnungen	1. 25	1. 25
179	Arbeiten aller Art aus ordinärem Holz, gedrechselt, bemalt, gefirnißt, oder auch nicht, sowie geschnitzte Leisten, gefirnißt oder zum Vergolden vorgerichtet; Möbel aus Bogenholz, auch bemalt oder gefirnißt	100 kg 20. —	100 kg 18. 75
180	Möbel aus feinem Holz und andere Gegenstände aus solchem, gedreht, geschnitzt, polirt und gefirnißt; auch solche aus ordinärem Holz mit feinem Holz fournirt; auch tapezirte Möbel, ausgenommen solche mit Seidenstoffen oder Leder: vergoldete Leisten	36. —	33. 75
181	Dergleichen Gegenstände vergoldet oder mit Perlmutter oder anderem feinem Material eingelegt oder belegt, oder mit Simswerk von Metall, oder mit Seidenstoffen tapezirt	112. —	102. 65
186	Schilfrohr, Esparto, vegetabilisches Haar (Crin végétal), Binsen, Flechtweiden, feines Stroh, Palmfaser und andere dergleichen Materialien in verarbeitetem Zustande	30. 24	30. 24
		Stück	Stück
191	Rindvieh	13. 80	13. 80
		100 kg	100 kg
194	Häute und Felle, ungegerbte	12. 60	10. 15
		kg	kg
195	Lackirtes Leder und gegerbtes Kalbleder	5. —	2. 50
196	Anderes gegerbtes Leder, einschließlich Sohlleder	2. —	1. 25
197	Transmissionsriemen aus Leder	1. —	1. —
201	Schuhwerk	8. 75	5. 65
		Stück	Stück
210	Pianofortes	250. —	174. 14
212	Goldene Taschenuhren	7. 50	7. 50
213	Taschenuhren von Silber, und dergleichen von anderem Metall, außer Gold	2. —	1. 80
214	Uhren mit Gewichten, ordinäre, und Weckeruhren	1. 20	1. 10
215	Wand- und Tafeluhren, mit oder ohne Gehäuse, und Chronometer	5. 60	4. 70
		100 kg	100 kg
216	Schnellwaagen	27. 50	22. 95
217	Landwirthschaftliche Maschinen	1. —	—. 95
218	Bewegungs-Maschinen	2. 50	2. —
220	Maschinen für Gewerbe aller Art, auch einzelne Theile derselben, inbegriffen Kardengarnituren	9. —	8. —
		Stück	Stück
224	Personenwagen für Lokomotiv- u. Pferdeeisenbahnen	37. 90	37. 90

*) Diese Zölle sind diejenigen, die gegenwärtig, Kraft der Meistbegünstigungsklausel, für schweizerische Waaren gültig sind.

Wenn die Schweiz keinen Vertrag mit Spanien besäße, kämen für deren Waaren die Zölle der ersten Kolonne, diejenigen für Nichtvertragsstaaten, in Anwendung.

		100 kg	100 kg
225	Andere Eisenbahnwagen	10. 85	10. 85
235	Butter	56. —	52. 50
248	Obst		2. 50
		Liter	Liter
260	Liqueurs	1. —	—. 76
266	Konserven als Nahrungsmittel, Eingemachtes, Mostrich und Saucen	kg 1. —	kg —. 90
267	Chokolade	1. —	—. 65
268	Confituren	1. —	—. 85
270	Suppenteige, Satzmehle als Nahrungsmittel, Brod u. gewöhnlicher oder Schiffszwieback, Kindermehl	100 kg 14. —	100 kg 11. 35
271	Käse	kg —. 36	kg —. 35
		100 kg	100 kg
287	Wachstuch zu Fußteppichen und zum Verpacken	32. 50	21. 65
		kg	kg
288	» anderer Art	1. —	—. 65
		Stück	Stück
296	Oelgemälde	1. —	—. 90
		kg	kg
297	Strohhüte und Strohmützen	15. —	12. 50
		Stück	Stück
298	Hüte von anderem Material, geformt	2. —	1. 83
299	» » » » nicht geformt	1. —	—. 92
300	Hüte und Mützen aller Art mit Ausputz	7. 50	6. 87
301	Gewebe von Kautschuk in Verbindung mit andern Materialien	kg 3. —	kg 2. 75

Traité de commerce entre la Suisse et l'Espagne

(Du 14 mars 1883.)

Le Conseil fédéral suisse

et

Sa Majesté le Roi d'Espagne,

animés d'un égal désir d'étendre et de conserver les relations commerciales entre les deux Etats, ont résolu de conclure un traité dans ce but important et avantageux et ont nommé pour leurs plénipotentiaires, savoir:

Le Conseil fédéral suisse:

Monsieur le Conseiller fédéral *Numa Droz*, Chef du Département fédéral du Commerce et de l'Agriculture, et

Sa Majesté le Roi d'Espagne:

Son Excellence *Don Melchior Sangro y Rueda, Comte de la Almina*, Grand'Croix de l'Ordre d'Isabelle la Catholique, Officier de l'Ordre de St-Maurice et Lazare, Chevalier de l'Ordre de Charles III, Sénateur inamovible du Royaume, Ministre Plénipotentiaire près la Confédération suisse,

lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants:

Art. 1er. Il y aura pleine et entière liberté en matière commerciale entre la Confédération suisse et le Royaume d'Espagne; les produits du sol ou de l'industrie, originaires de l'un des deux pays et importés dans l'autre, ne pourront être assujettis à des droits d'entrée ou impôts autres ou plus élevés que ceux dont sont grevés les produits similaires provenant d'un autre pays quelconque. Les deux Gouvernements s'engagent à ne concéder aux ressortissants d'aucun autre pays, en matière de commerce, des priviléges, faveurs ou immunités quelconques, sans en faire bénéficier en même temps le commerce de l'autre pays.

Art. 2. Les objets d'origine ou de fabrication espagnole, énumérés dans le tarif A annexé au présent traité, ne paieront pas en Suisse des droits supérieurs à ceux stipulés par ce tarif, les taxes additionnelles comprises; réciproquement, les objets d'origine ou de fabrication suisse, compris dans le tarif B. joint au même traité, ne seront pas assujettis en Espagne à des droits différents de ceux qui sont fixés par le dit tarif, y compris les surtaxes.

Art. 3. Les deux Hautes Parties contractantes se garantissent réciproquement le traitement de la nation la plus favorisée, en ce qui concerne le transit et l'exportation de leurs produits.

Elles se garantissent de même réciproquement le traitement de la nation la plus favorisée pour tout ce qui touche à la consommation, à l'entrepôt, à la réexpédition, au transbordement de marchandises, soit en général au commerce.

Ce principe ne s'appliquera ni à l'importation, ni à l'exportation, ni au transit des marchandises qui sont ou seraient l'objet de monopoles de l'Etat, ni aux marchandises, énumérées ou non dans le présent traité, pour lesquelles l'une des Hautes Parties contractantes jugerait nécessaire d'établir des prohibitions ou des restrictions temporaires d'entrée et de transit pour des motifs sanitaires et pour empêcher la propagation d'épizooties ou la destruction des récoltes.

Art. 4. Chacune des deux Hautes Parties contractantes pourra exiger que l'importateur, pour établir que les produits sont d'origine ou de manufacture nationale, présente à la douane du pays d'importation une déclaration officielle, faite par le producteur ou le fabricant de la marchandise ou par toute autre personne dûment autorisée par lui, devant les autorités locales du lieu de production ou d'entrepôt.

Les consuls ou agents consulaires respectifs légaliseront sans frais les signatures des autorités locales.

Art. 5. Le Gouvernement fédéral garantit que, dans aucun cas, les produits espagnols ne seront assujettis par les administrations cantonales ou communales à des droits de consommation (d'octroi) autres ou plus élevés que ceux auxquels seront assujettis les produits du pays, sous réserve cependant des dispositions de l'article 6.

Art. 6. Les droits cantonaux ou communaux applicables aux vins d'origine espagnole en fûts ou tout autre emballage, quel que soit le prix ou la qualité de ces vins, ne pourront excéder le minimum des droits cantonaux ou communaux actuellement en vigueur pour les vins spécifiés dans le tableau C joint au traité; il est entendu que, dans les cantons ou les communes où il n'existe pas de taxes d'entrée (Ohmgelder) ou d'octroi, celles qui viendraient à être établies n'atteindraient pas les vins d'origine espagnole; il est également entendu que, dans le cas où l'un des cantons qui perçoivent des droits d'entrée ou de consommation sur les vins viendrait à réduire la taxe afférente aux produits suisses, les vins d'origine espagnole seraient dégrevés dans la même proportion.

Art. 7. Les deux Gouvernements se réservent la faculté d'imposer, sur les produits dans la composition ou la fabrication desquels il entre de l'alcool, un droit équivalant à l'impôt intérieur de consommation grevant l'alcool employé.

Art. 8. Les Suisses en Espagne et réciproquement les Espagnols en Suisse jouiront de la même protection que les nationaux pour tout ce qui concerne la propriété des marques de fabrique ou de commerce, ainsi que des dessins et modèles industriels et de fabrique de toute espèce.

Les nationaux de l'un des deux pays qui voudront s'assurer dans l'autre la propriété d'une marque, d'un modèle ou d'un dessin, devront remplir les formalités prescrites à cet effet par la législation respective des deux Etats.

Les marques de fabrique auxquelles s'applique le présent article sont celles qui, dans les deux pays, sont légitimement acquises aux industriels ou négociants qui en usent, c'est-à-dire que le caractère d'une marque de fabrique suisse doit être apprécié d'après la loi suisse, de même que celui d'une marque espagnole doit être jugé d'après la loi espagnole.

Art. 9. Les fabricants et marchands, ainsi que les voyageurs de commerce suisses, voyageant en Espagne pour le compte d'une maison suisse, pourront faire, sans y être soumis à aucun droit, des achats pour les besoins de leur industrie et recueillir des commandes, avec ou sans échantillons, mais sans colporter des marchandises, et réciproquement les fabricants et marchands, ainsi que les voyageurs de commerce espagnols, voyageant en Suisse pour le compte d'une maison établie en Espagne, seront traités, quant aux patentes, sur le même pied que les voyageurs suisses ou comme ceux de la nation la plus favorisée.

Les objets passibles d'un droit d'entrée, qui servent d'échantillons et qui sont importés par des commis-voyageurs, seront de part et d'autre admis en franchise temporaire, moyennant les formalités de douane nécessaires pour en assurer la réexportation ou la réintégration en entrepôt.

Ces formalités seront réglées d'un commun accord entre les deux Gouvernements.

Art. 10. Les dispositions du présent traité ne sont pas applicables aux provinces d'outre-mer de l'Espagne, attendu qu'elles sont régies par des lois spéciales; toutefois, les Suisses y jouiront, en matière commerciale, des mêmes avantages que ceux qui sont accordés aux ressortissants de la nation la plus favorisée.

Art. 11. Le présent traité entrera en vigueur le jour de l'échange des ratifications et cessera de déployer ses effets, d'une manière irrécusable et sans dénonciation préalable, à partir du 30 juin 1887.

Art. 12. Le présent traité sera ratifié, et les ratifications en seront échangées dans le plus bref délai possible à Berne.

En foi de quoi, les plénipotentiaires respectifs ont signé le présent traité et y ont apposé leurs cachets.

Fait en double expédition, à Berne, le 14 mars 1883.

(sig.) **Droz.** (sig.) **Comte de la Almina.**

Protocole additionnel.

Les Soussignés, réunis pour la signature du traité de commerce entre l'Espagne et la Suisse, se sont déclarés d'accord pour admettre que l'article 7 du présent traité ne s'applique pas au vin. En conséquence, il demeure entendu que le vin ne sera en aucun cas grevé de nouveaux droits quant à l'alcool qu'il pourrait contenir.

Fait en double expédition, à Berne, le 14 mars 1883.

(sig.) **Droz.** (sig.) **Comte de la Almina.**

Tarif A.

Droits à l'entrée en Suisse.

	Unités	Droits Fr.	Droits Ct.
Chocolat	100 kg.	16	—
Vinaigre en cruchons, bouteilles ou en fûts	»	4	50
Poissons, séchés, salés ou fumés, en vases de 5 kg. ou plus	»	4	—
» » » » » » » » moins de 5 kg., en boîtes, au vinaigre, à l'huile	»	16	—
Châtaignes fraîches ou desséchées	»	—	60
Pommes, poires, prunes, pruneaux, noix, caroubes	»	1	50
Oranges, citrons, dattes, amandes, noisettes, figues, raisins secs	»	3	—
Huile d'olive, en bouteilles	»	12	—
» » en tonneaux et en fûts	»	1	—
Vin de toute sorte et de tout degré, en fûts ou en autres vases, sauf en bouteilles	»	3	50
Vin de toute sorte et de tout degré, en bouteilles	»	3	50
Plumes à lit, édredon	»	7	—
Huile de poisson commune, en tonneaux	»	—	60
Peaux brutes	»	—	60
Mercure (vif-argent)	»	3	—
Plomb, brut, en barres ou plaques	»	—	60

» laminé, en tuyaux, balles de plomb et grenaille	100 kg.	1 50
Fer (acier) brut, en massiaux	»	— 60
Cuivre et laiton, de première fonte, en barres	»	1 50
» » » en barres, tôle et fil de cuivre ou de laiton	»	3 —
Zinc, en lingots, blocs et barres	»	1 50
Laine, brute ou peignée, teinte ou non teinte	»	— 60
Liége brut ou en plaques	»	1 —
» ouvré, y compris les bouchons	»	5 —

Tarif B.

Droits à l'entrée en Espagne.

N° du tarif espagnol		Unités	Droits Pesetas
67	Extraits colorants	100 kg.	5 75
69	Vernis	»	18 —
70	Couleurs en poudre ou en mottes	»	4 80
71	» préparées	»	24 —
113	Tissus de coton brodés au crochet, de toute forme	le kg.	2 35
186	Ouvrages en massettes, sparte, crin végétal, jonc, osier, palmier et paille fine	100 kg.	30 24
217	Machines agricoles	»	— 95
218	» motrices, y compris les chaudières détachées	»	2 —
220	» pour l'industrie autres que de cuivre et pièces détachées de machines, y compris les garnitures de cardes	»	8 —
270	Pâtes pour la soupe, fécules alimentaires, pain et biscuit commun ou de mer, farine lactée	»	11 35

Tarif C.

Tableau des droits d'entrée (ohmgelder) établis actuellement dans différents cantons suisses et droits d'octroi perçus dans deux communes du canton de Genève sur les bières, vins, cidres et spiritueux.

Voir l'annexe E du traité de commerce franco-suisse du 23 février 1882.

Tableau des droits à l'entrée en Espagne

pour les articles intéressant spécialement les industries suisses.

N° du tarif espagnol		Droits pour les nations non contractantes	Droits pour les nations contractantes *
		Pesetas	Pesetas
18	Or, en objets de bijouterie ou de joaillerie, même avec perles et pierres précieuses	hg 25. —	hg 25. —
19	Argent, en objets de bijouterie ou de joaillerie, même avec perles et pierres	3. 50	3. 50
20	Or, argent ou platine ouvrés en tous autres objets	2. 60	2. 60
		100 kg	100 kg
67	Extraits pour la teinture	7. 80	5. 75
69	Vernis	24. —	18. —
70	Couleurs, en poudre ou en mottes	7. 50	4. 80
71	Couleurs préparées et encres	25. 60	24. —
72	Couleurs extraites de la houille et autres couleurs artificielles	kg 2. 50	kg 1. —
		100 kg.	100 kg.
84	Colles et albumine	12. —	12. —
98	Parfumeries et essences	2. —	1. 73
101	Fils de coton non retors et retors à un ou deux bouts, écrus, blanchis ou teints, jusqu'au n° 35 inclusivement	1. 25	—. 76
102	— du n° 36 inclusivement et au-dessus	1. 75	1. —
103	Fils de coton retors à trois bouts ou plus, écrus, blanchis ou teints	2. 50	1. 75
104	Tissus serrés, unis, écrus, blancs ou teints en pièces ou mouchoirs, jusqu'à 25 fils inclusivement par 6 mm²	3. —	1. 54
105	— de 26 fils et plus	2. 70	1. 74
106	Tissus imprimés, ainsi que les tissus croisés ou façonnés au métier, jusqu'à 25 fils inclusivement	4. —	2. 40
107	— de 26 fils et plus	3. 70	2. 49
108	Tissus clairs, tels que mousselines, batistes, linons, organdis et gazes de toute sorte	3. —	2. 24
109	Piqués ouatés et autres de toute sorte	4. 50	2. 10
110	Pannes, velours et tous autres tissus doubles pour effets d'habillement	3. 50	2. 49
111	Tulles	5. —	4. 18
113	Crochets de toute forme y compris les dentelles, et tissus de coton brodés au crochet de toute forme	3. —	2. 35
112	Dentelles de toute sorte autres qu'au crochet	6. 25	5. 40
114	Tricots en pièces, chemisettes et pantalons	2. 62	1. 97
115	Tricots en bas, chaussettes, gants et autres objets	5. 25	2. 54
144	Draps et autres tissus du genre draperie, de laine pure, déchets de laine, poils ou mélange de ces matières	8. —	4. 30
145	Les mêmes tissus avec chaîne entièrement de coton ou autres fibres végétales et les astrakans et peluches des mêmes matières	8. —	2. 60
146	Autres tissus de laine pure, déchets de laine, poils ou mélange de ces matières	5. —	3. 50
147	Les mêmes tissus avec chaîne entièrement de coton ou autres fibres végétales	5. —	2. 17
148	Tissus de soies de porc ou de crin, avec ou sans mélange de coton ou autres fibres végétales	2. 50	2. —
149	Soie, écrue ou filée, non moulinée	1. 50	—. 70
150	Soie, moulinée	kg 6. 25	kg 3. 80
152	Bourre de soie, filée et non moulinée	—. 50	—. 30
153	Bourre de soie, moulinée	4. 50	1. 85
154	Tissus unis et croisés	17. 50	10. —
155	Velours et peluches	26. 25	12. —
156	Tissus de filoselle, de bourre ou de déchets de soie, de soie écrue et de bourre mélangée de soie	9. —	5. —
157	Tulles et dentelles de soie ou de bourre de soie	22. 50	7. —
158	Tricots de soie ou de bourre de soie	15. —	10. —
160	Tissus de soie ou de bourre de soie mélangés de coton ou autres matières végétales	6. 70	4. —
161	Tissus de soie ou de bourre de soie, mélangés de laine	7. 50	5. —
162	Papier continu, à imprimer, non collé et à demi-collé	100 kg 10. 50	100 kg 10. —
163	Papier à écrire, à lithographier et à estamper	30. —	27. 50
164	Papier coupé, papier fait à la main, papier rayé et papier-carte	56. 25	48. 75
165	Livres, reliés ou non, et autres imprimés en espagnol	42. —	38. 50
166	Livres en langue étrangère	10. —	10. —
		kg	kg
167	Gravures, cartes et dessins	1. 25	1. 25
179	Bois ordinaire en toute sorte d'objets, faits ou non au tour, peints ou vernis; baguettes ou moulures vernies ou préparées pour être dorées; meubles de bois courbé même peints ou vernis	100 kg 20. —	100 kg 18. 75
180	Bois fin en meubles ou autres objets, fabriqués au tour ou au ciseau, polis et vernis; articles en bois ordinaire, plaqués en bois fin; meubles garnis en tissus autres que la soie ou le cuir et baguettes dorées	36. —	33. 75
181	Les mêmes objets dorés; ceux qui sont incrustés ou plaqués en nacre ou autres matières fines, moulures de métal, meubles garnis en soie	112. —	102. 65
186	Massette, sparte, crin végétal, jonc, osier, paille fine, palmier et autres matières analogues ouvrées	30. 24	30. 24
		la pièce	la pièce
191	Espèce bovine	13. 80	13. 80
		100 kg	100 kg
194	Cuirs et peaux non tannés	12. 60	10. 15
		kg	kg
195	Peaux vernies et peaux de veaux tannées	5. —	2. 50
196	Peaux tannées autres que le veau, y compris les cuirs à semelles	2. —	1. 25
197	Courroies de cuir pour transmission	1. —	1. —
201	Chaussures	8. 75	5. 65
202	Articles de sellerie et de ceinturonnerie	3. 75	2. 15
203	Articles non dénommés en peau ou doublés de peau	5. —	4. 58
		la pièce	la pièce
210	Pianos	250. —	174. 14
212	Montres en or	7. 50	7. 50
213	Montres en argent et autres métaux	2. —	1. 80
214	Horloges ordinaires et réveille-matin	1. 20	1. 10
215	Pendules de muraille ou de table, terminées, avec ou sans cartel, et les chronomètres	5. 60	4. 70
		100 kg	100 kg
216	Bascules	27. 50	22. 95
217	Machines agricoles	1. —	—. 95
218	Machines motrices	2. 50	2. —
220	Machines pour toute sorte d'industrie et pièces détachées de machines, y compris les garnitures de cardes	9. —	8. —
224	Voitures pour voyageurs en chemins de fer et tramways	la pièce 37. 90	la pièce 37. 90
225	Autres véhicules de chemins de fer	10. 85	10. 85
		100 kg	100 kg
235	Beurre	56. —	52. 50
248	Fruits	2. 50	2. 50
		litre	litre
260	Liqueurs	1. —	—. 76
266	Conserves alimentaires, viandes fourrées de toute sorte, moutarde et sauces	kg 1. —	kg —. 90
267	Chocolat	1. —	—. 65
268	Confitures	1. —	—. 85
270	Pâtes pour la soupe, fécules alimentaires, pain et biscuit commun ou de mer, farine lactée	100 kg 14. —	100 kg 11. 35
		kg	kg
271	Fromages	—. 36	—. 35
		100 kg	100 kg
287	Toiles cirées pour parquets et emballage	32. 50	21. 65
		kg	kg
288	» » de toute autre espèce	1. —	—. 65
		la pièce	la pièce
296	Peintures à l'huile	1. —	—. 90
		kg	kg
297	Chapeaux et casquettes de paille	15. —	12. 50
		la pièce	la pièce
298	» montés de toute autre matière	2. —	1. 83
299	» non montés et casquettes	1. —	—. 92
300	» et bonnets de toute sorte avec ouvrage de modiste	7. 50	6. 87
		kg	kg
301	Tissus de caoutchouc mélangés d'autres matières	3. —	2. 75

* Droits qui s'appliquent actuellement, grâce à la clause de la nation la plus favorisée, aux produits suisses.

Les droits de la première colonne, pour les nations non contractantes, grèveraient les articles suisses, si la Suisse n'avait point de traité avec l'Espagne.

Buchdruckerei JENT & REINERT (Exp. des *Schweiz. Handelsamtsblattes*) in Bern — Imprimerie JENT & REINERT (Expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce*) à Berne.